

## ABB-Welcome

M2138.K-A Keypad outdoor station

M251381A-. Audio module

M25138.M Audio/video module

5138.CR Display module

5138.K-. Keypad module

5138.FP-. Fingerprint module

5138.RP. Round pushbutton module

5138.SP. Pushbutton module



1	Note sul manuale di istruzioni.....	4
2	Sicurezza.....	4
3	Uso previsto .....	4
4	Ambiente .....	5
4.1	Dispositivi ABB.....	5
5	descrizione del prodotto .....	6
5.1	Tipo di dispositivo.....	6
5.2	tipo e connessione .....	8
5.3	Modulo audio .....	10
5.4	Modulo audio/video .....	13
5.5	Modulo display .....	17
5.6	Modulo tastierino.....	19
5.7	Modulo impronte .....	21
5.8	Modulo pulsante.....	23
5.9	Modulo pulsante circolare .....	24
6	Montaggio/Installazione.....	25
6.1	Requisiti per l'elettricista .....	25
6.2	Generate certification file .....	26
6.3	Montaggio .....	27
6.3.1	Preparazione.....	27
6.3.2	Altezza d'installazione .....	27
6.3.3	Dimensioni del prodotto .....	28
6.3.4	Moduli di montaggio e conduttori.....	30
6.3.5	Montaggio esterno.....	30
6.3.6	Montaggio a filo senza scatola ad installazione preliminare .....	31
6.3.7	Montaggio a filo con scatola ad installazione preliminare .....	31
6.3.8	Montaggio a incasso .....	32
6.3.9	Smontaggio.....	33
6.3.10	Postazione esterna su più colonne .....	35
6.3.11	Assemblaggio dei moduli .....	37
7	Messa in servizio e uso .....	38
7.1	Pulsante postazione esterna .....	38
7.1.1	Panoramica .....	38
7.1.2	Ordine di utilizzo dei pulsanti .....	38
7.1.3	Impostazione della lingua del parlato .....	39
7.1.4	Estensione con modulo display .....	40
7.1.5	Estensione con modulo tastierino.....	42
7.2	Pulsante circolare postazione esterna.....	44
7.2.1	Panoramica .....	44
7.2.2	Gestione delle carte IC .....	44
7.2.3	Impostazione del formato Wiegand .....	46
7.2.4	Disattivazione della validazione.....	46

7.3	Tastierino postazione esterna con modulo display.....	47
7.3.1	Panoramica.....	47
7.3.2	Inserimento delle impostazioni di sistema.....	47
7.3.3	Impostazione del tipo di dispositivo .....	47
7.3.4	Impostazione della modalità chiamata .....	47
7.3.5	Gestione della password.....	48
7.3.6	Gestione delle carte IC.....	48
7.3.7	Gestione contatti.....	48
7.3.8	Altre impostazioni .....	49
7.3.9	Reset della password del sistema .....	49
7.3.10	Ripristino della informazioni predefinite .....	49
7.3.11	Iniziare una chiamata tramite indirizzo fisico .....	50
7.3.12	Iniziare una chiamata tramite indirizzo logico .....	50
7.3.13	Iniziare una chiamata tramite rubrica .....	50
7.3.14	Chiamata portineria .....	51
7.4	Tastierino postazione esterna senza modulo display .....	52
7.4.1	Panoramica .....	52
7.4.2	Inserimento delle impostazioni di sistema.....	52
7.4.3	Impostazione del tipo di dispositivo .....	52
7.4.4	Gestione della password.....	53
7.4.5	Impostazione della lingua del parlato .....	53
7.4.6	Reset della password del sistema .....	53
7.4.7	Iniziare una chiamata tramite indirizzo fisico .....	54
7.4.8	Chiamata portineria .....	54
7.5	Impronta postazione esterna.....	55
7.5.1	Panoramica.....	55
7.5.2	Gestione delle impronte .....	55
8	Avviso.....	57

## 1 Note sul manuale di istruzioni

Leggere attentamente questo manuale e osservare le informazioni in esso contenute. Ciò ti aiuterà a prevenire lesioni e danni materiali, assicurando sia un funzionamento affidabile che una lunga durata del dispositivo.

Si prega di conservare questo manuale in un luogo sicuro.

Se si passa il dispositivo, passare anche questo manuale insieme ad esso.

ABB declina ogni responsabilità in caso di mancata osservanza delle istruzioni contenute in questo manuale.

## 2 Sicurezza



### Avvertenza

Voltaggio elettrico!

Il contatto diretto o indiretto con parti attraversate da corrente elettrica provoca pericolosi flussi di corrente attraverso il corpo.

Le conseguenze possono essere folgorazione, ustioni o morte.

- Prima del montaggio o dello smontaggio scollegare la tensione di rete!
- Affidare gli interventi sulla rete elettrica a 100-240 V esclusivamente a personale specializzato!

## 3 Uso previsto

Il dispositivo è parte integrante del sistema di videocitofonia ABB Welcome e funziona esclusivamente con i componenti di detto sistema.

## 4 Ambiente



### Considerare la salvaguardia dell'ambiente!

Dispositivi elettrici ed elettronici usati non devono essere gettati tra i rifiuti domestici.

- il dispositivo contiene material grezzo di valore che può essere riciclato. Pertanto, smaltire il dispositivo nell'appropriato centro di raccolta differenziata.

### 4.1 Dispositivi ABB

Tutti i materiali della confezione e i dispositivi ABB portano il marchio e il sigillo di verifica per un appropriato smaltimento. Smaltire sempre i materiali della confezione e i dispositivi elettrici e i loro componenti tramite depositi di raccolta e compagnie di smaltimento autorizzati.

I prodotti ABB sono conformi ai requisiti di legge, in particolare alle disposizioni governative riguardanti i dispositivi elettrici ed elettronici e l'ordinanza REACH.

(Direttiva EU 2012/19/EU WEEE e 2011/65/EU RoHS)

(Ordinanza EU-REACH e legge per l'applicazione della direttiva (EG) No.1907/2006)

## 5 descrizione del prodotto

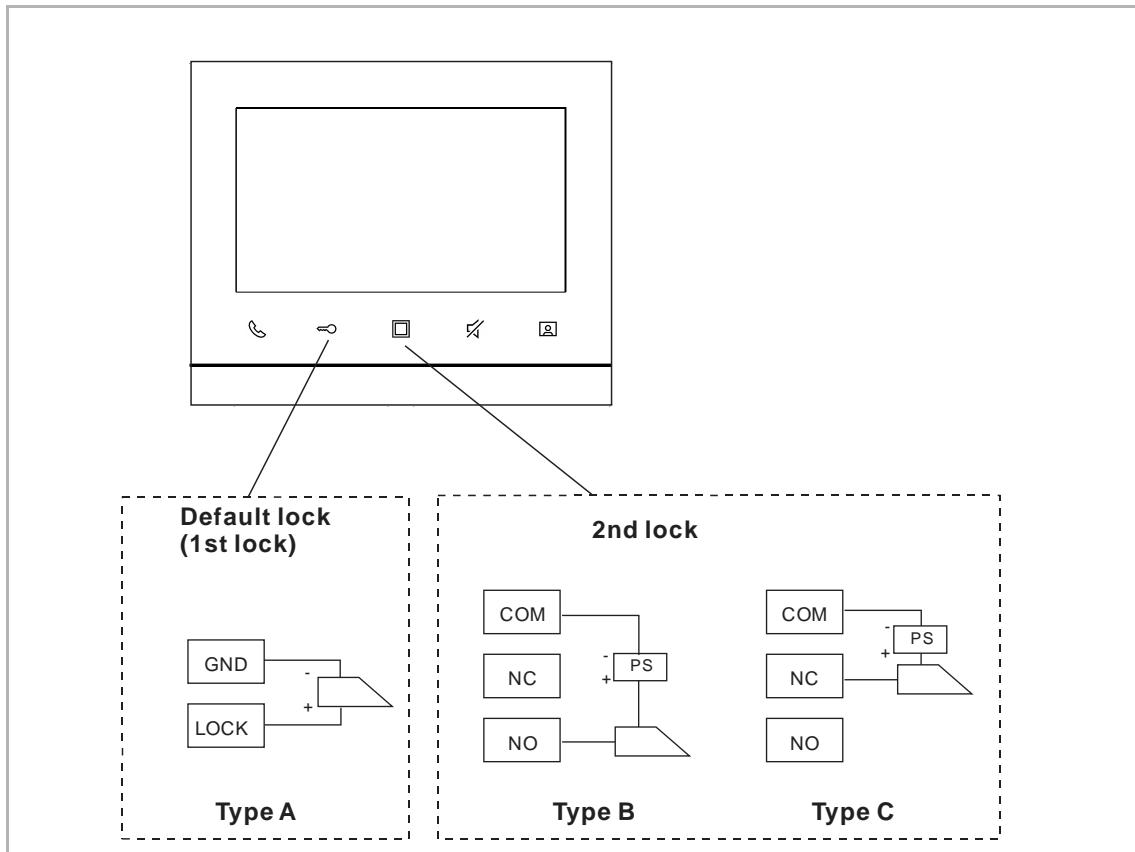
### 5.1 Tipo di dispositivo

Codice articolo	Numero d'ordinazione	Nome del prodotto	Colore	Dimensione (AxLxP) Unità di misura: mm
M21381K-A	2TMA210010A0051	Postazione video esterna, con tastierino, con carta ID	Alluminio	135 x 349 x 29
M21382K-A	2TMA210010A0053	Postazione video esterna, con tastierino, con carta ID/DESfire	Alluminio	135 x 349 x 29
M251381A-A	2TMA200160A0001	Modulo audio	-	91 x 71,5 x 28
M251381M	2TMA200160N0043	Modulo audio/video	-	143 x 71,5 x 28
M251382M	2TMA200160N0044	Modulo audio/video, sintesi vocale, t-loop	-	143 x 71,5 x 28
51381CR	2TMA130160N0010	Modulo display, ID	-	97 x 72 x 25
51382CR	2TMA130160N0009	Modulo display con carta IC/DESfire	-	97 x 72 x 25
51381K-A	2TMA210160A0009	Modulo tastierino	Alluminio	97 x 72 x 25
51381K-S	2TMA130160X0001	Modulo tastierino	Acciaio inox	97 x 72 x 25
51381K-W	2TMA130010W0014	Modulo tastierino	Bianco	97 x 72 x 25
51381FP-A	2TMA200160A0025	Modulo impronte	Alluminio	97 x 72 x 28
51381FP-S	2TMA200160X0003	Modulo impronte	Acciaio inox	97 x 72 x 28
51381FP-W	2TMA200160W0004	Modulo impronte	Bianco	97 x 72 x 28

## descrizione del prodotto

<b>Codice articolo</b>	<b>Numero d'ordinazione</b>	<b>Nome del prodotto</b>	<b>Colore</b>	<b>Dimensione (AxLxP) Unità di misura: mm</b>
51381RP1	2TMA130160N0003	Modulo pulsante circolare, 1 pulsante	-	97 x 72 x 25
51381RP2	2TMA130160N0004	Modulo pulsante circolare, 2 pulsanti	-	97 x 72 x 25
51381RP3	2TMA130160N0005	Modulo pulsante circolare, 3 pulsanti	-	97 x 72 x 25
51382RP1	2TMA130160N0006	Modulo pulsante circolare, 1 pulsante, DESfire/IC	-	97 x 72 x 25
51382RP2	2TMA130160N0007	Modulo pulsante circolare, 2 pulsanti, DESfire/IC	-	97 x 72 x 25
51382RP3	2TMA130160N0008	Modulo pulsante circolare, 3 pulsanti, DESfire/IC	-	97 x 72 x 25
51381SP3	2TMA130160N0001	Modulo pulsante, 3/6 pulsanti	-	97 x 72 x 25
51381SP4	2TMA130160N0002	Modulo pulsante, 4/8 pulsanti	-	97 x 72 x 25

## 5.2 tipo e connessione



### 1. Serratura predefinita (1a serratura)

Lo sblocco della serratura avviene per pressione del pulsante di sblocco della postazione interna. Il valore predefinito è "GND Lock".

### 2. 2a serratura

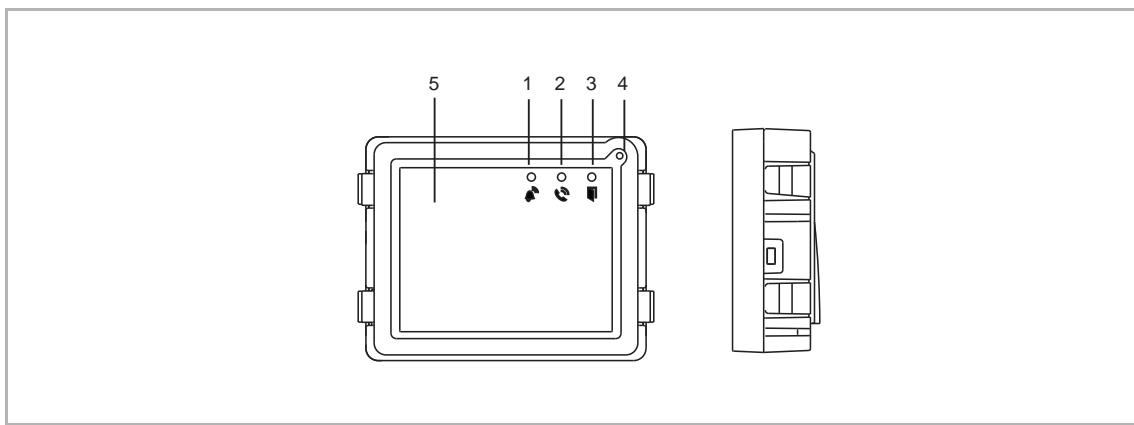
Lo sblocco della serratura avviene per pressione del pulsante programma della postazione interna. Il valore predefinito è "COM-NC-NO". Prima dell'uso si deve impostare il pulsante programmabile della postazione interna su "Sblocca 2a serratura".

## descrizione del prodotto

Lock type	Pic	Operation type	Voltage	Wiring type
Electrical strike lock, 12V		Power on to open	12 V ==/~/	Type A/B
Electrical strike lock, 24V		Power on to open	24 V ==/~/	Type B
Electrical rim lock, 12 V		Power on to open	12 V ==	Type A/B
Electrical mortise lock		Power off to open	12 V ==	Type C
Magnetic lock		Power off to open	12/24 V ==	Type C

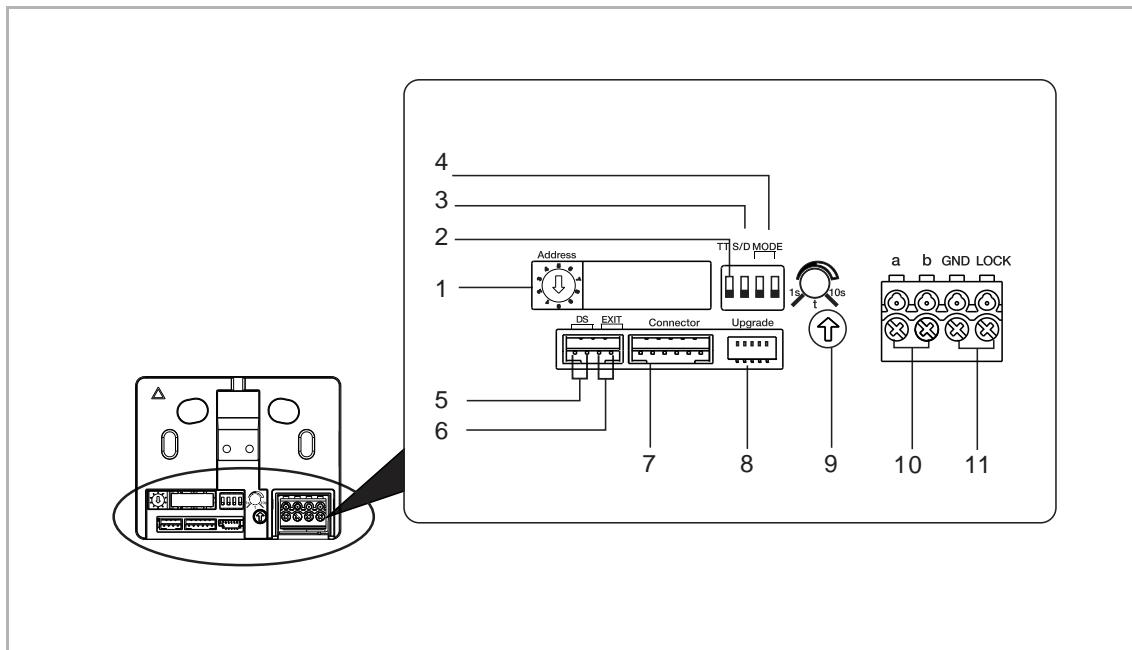
### 5.3 Modulo audio

#### 1. Elementi di controllo



N.	Descrizione
1	<b>Indicatore di linea</b> <ul style="list-style-type: none"><li>▪ lampeggio lento: linea libera</li><li>▪ lampeggio rapido: linea occupata</li></ul>
2	Indicatore di chiamata
3	Indicatore di sblocco
4	Microfono
5	Altoparlante

## 2. Descrizione dell'interfaccia



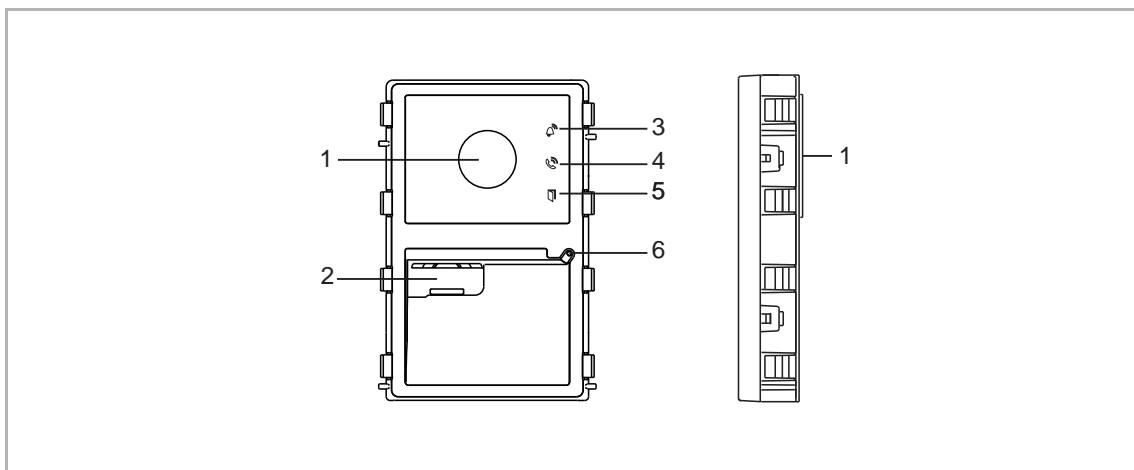
N.	Descrizione
1	Imposta l'indirizzo della postazione esterna (1...9)
2	Imposta suono di risposta del pulsante, ON = abilita
3	Imposta pulsante come colonna singola o doppia, ON = doppia
4	<b>Imposta funzione del 1°/2° pulsante</b> 3->OFF,4->OFF, chiama postazione interna/chiama postazione interna 3->ON,4->OFF, accendi luce/chiama postazione interna 3->OFF,4->ON, chiama portineria/chiama postazione interna 3->ON,4->ON, accendi luce/chiama portineria
5	Connettore per il sensore utilizzato per il rilevamento stato porta
6	Connettore per tasto Esci
7	Connettore per modulo a valle
8	Connettore per aggiornamento (soltanto per uso in fabbrica)
9	Regola tempo di sblocco porta, 1-10 s
10	Morsetti plug-in (a - b) per collegamento bus e ingresso alimentazione
11	Morsetti plug-in (LOCK...GND) per apriporta

3. Dati tecnici

Ingresso (a, b)	24 V ==
Range tensioni di esercizio	20-30 V ==
Corrente di standby	24 V ==, 8 mA
Corrente di esercizio	24 V ==, 120 mA
Temperatura di esercizio	-40 °C...+55 °C
Alimentazione per apriporta (LOCK - GND)	18 V ==, 4 A impulso, max. 250 mA mantenimento
Morsetti a conduttore singolo	2 x 0,28 mm <sup>2</sup> ...2 x 0,75 mm <sup>2</sup>
Morsetti a conduttore fine	2 x 0,28 mm <sup>2</sup> ...2 x 0,75 mm <sup>2</sup>

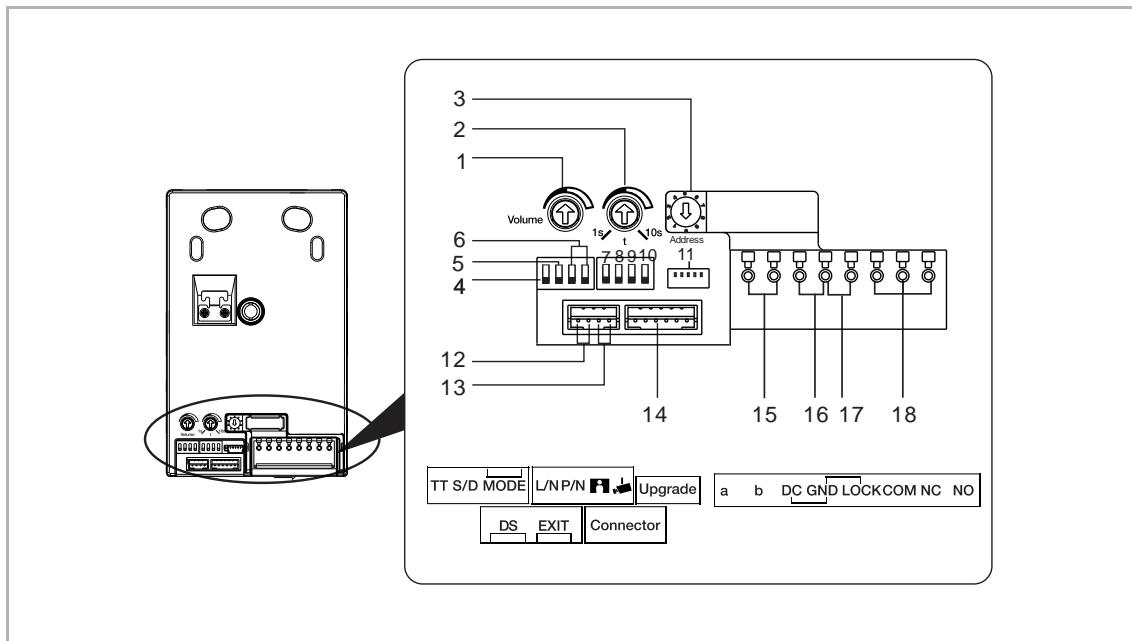
## 5.4 Modulo audio/video

### 1. Elementi di controllo



N.	Descrizione
1	Telecamera
2	Altoparlante
3	Indicatore di linea
4	Indicatore di chiamata
5	Indicatore di sblocco
6	Microfono

## 2. Descrizione dell'interfaccia



N.	Descrizione
1	Regola il volume dell'altoparlante
2	Regola tempo di sblocco porta, 1-10 s
3	Imposta l'indirizzo della postazione esterna (1...9)
4	Imposta suono di risposta del pulsante, ON = abilita
5	Imposta pulsante come colonna singola o doppia, ON = doppia
6	<b>Imposta funzione del 1°/2° pulsante</b> 3->OFF,4->OFF, chiama postazione interna/chiama postazione interna 3->ON,4->OFF, accendi luce/chiama postazione interna 3->OFF,4->ON, chiama portineria/chiama postazione interna 3->ON,4->ON, accendi luce/chiama portineria
7	<b>Imposta blocco predefinito</b> OFF = imposta (Lock-GND) come blocco predefinito ON = imposta (COM-NC-NO) come blocco predefinito *Il blocco predefinito è controllato dal pulsante "sblocca" della postazione interna
8	Imposta la modalità video PAL/NTSC OFF = modalità video PAL ON = modalità video NTSC
9	abilità/disabilità funzione di istantanea, ON = abilita
10	abilità/disabilità funzione di sorveglianza, ON = abilita
11	Connettore per aggiornamento (soltanto per uso in fabbrica)
12	Connettore per il sensore utilizzato per il rilevamento stato porta
13	Connettore per tasto Esci
14	Connettore per modulo a valle

## descrizione del prodotto

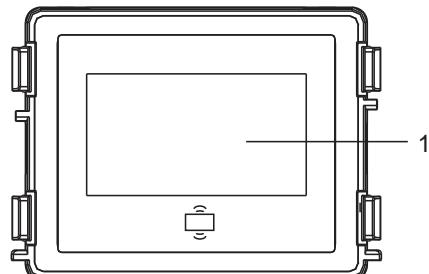
N.	Descrizione
15	Morsetti plug-in (a - b) per collegamento bus
16	Morsetti plug-in (DC - GND) per alimentazione aggiuntiva
17	Morsetti plug-in (LOCK...GND) per apriporta
18	Morsetti plug-in (COM - NC - NO) per uscita flottante

## 3. Dati tecnici

Ingresso (a, b)	20-30 V ==
Corrente di standby	24 V ==, 60 mA
Corrente di esercizio	24 V ==, 200 mA (M251381M) 24 V ==, 230 mA (M251382M)
Temperatura di esercizio	-40 °C...+55 °C
Sensore immagini	Sensore CMOS 1/3,2"
Pixel effettivi	1292 (H) x 968 (V)
Risoluzione	550 linee TV
Angolo di rilevamento orizzontale	circa 100°
Angolo di rilevamento verticale	circa 70°
Angolo di rilevamento in diagonale	circa 130°
Standard telecamera	PAL/NTSC
Alimentazione per apriporta (LOCK - GND)	18 V ==, 4 A impulso, max. 250 mA mantenimento
Uscita flottante per apriporta (COM - NC - NO)	30 V ~/==, 1 A
Morsetti a conduttore singolo	2 x 0,28 mm <sup>2</sup> ...2 x 0,75 mm <sup>2</sup>
Morsetti a conduttore fine	2 x 0,28 mm <sup>2</sup> ...2 x 0,75 mm <sup>2</sup>

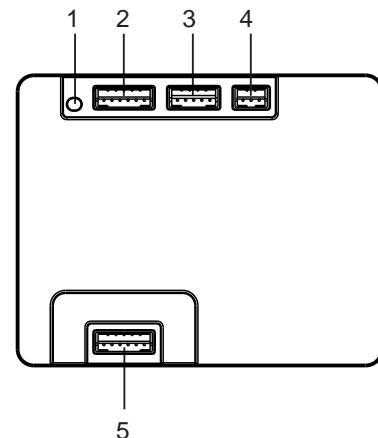
## 5.5 Modulo display

### 1. Elementi di controllo



N.	Descrizione
1	Display LCD

### 2. Descrizione dell'interfaccia



N.	Descrizione
1	Pulsante programma
2	Connettore per modulo a monte
3	Connettore per aggiornamento del software del dispositivo
4	Connettore per uscita Wiegand 26/34 bit
5	Connettore per modulo a valle

### 3. Dati tecnici

Quanto segue vale per 51381CR e 51382CR.

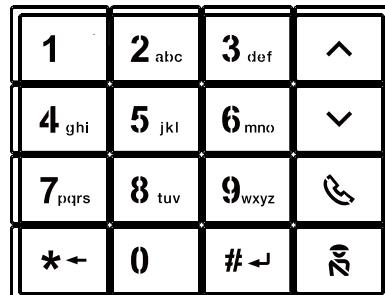
Tensione nominale	24 V ==
Range tensioni di esercizio	20-27 V ==
Corrente nominale	27 V ==, 145 mA 24 V ==, 160 mA
Temperatura di esercizio	-40 °C...+55 °C
Range di frequenza (ID)	125 KHz
Standard (ID)	ISO18000-2
Carta assistenza (ID)	EM4100, EM4205, EM4305, EM4450, TK4100, T5567
Massima potenza (ID)	≤-3,19 dBµA/m @ 3m
Range di frequenza (ID)	13,56 MHz
Standard (IC)	ISO 14443A
Carta assistenza (IC)	Mifare One S50/S70, ecc.
Massima potenza (IC)	≤-4,75 dBµA/m @ 3m
Formato uscita (ID e IC)	Wiegand 26/34 bit

Quanto segue vale per 51383CR.

Range tensioni di esercizio	20-30 V =
Corrente di standby	24 V =, 170 mA
Corrente di esercizio	24 V =, 170 mA
Temperatura di esercizio	-40 °C...+55 °C
Range di frequenza	13,56 MHz
Standard	ISO 14443A
Carta assistenza	Mifare One S50/S70, ecc.
Massima potenza	≤4,97dBµA/m @ 3m
Formato uscita	Wiegand 26/34 bit

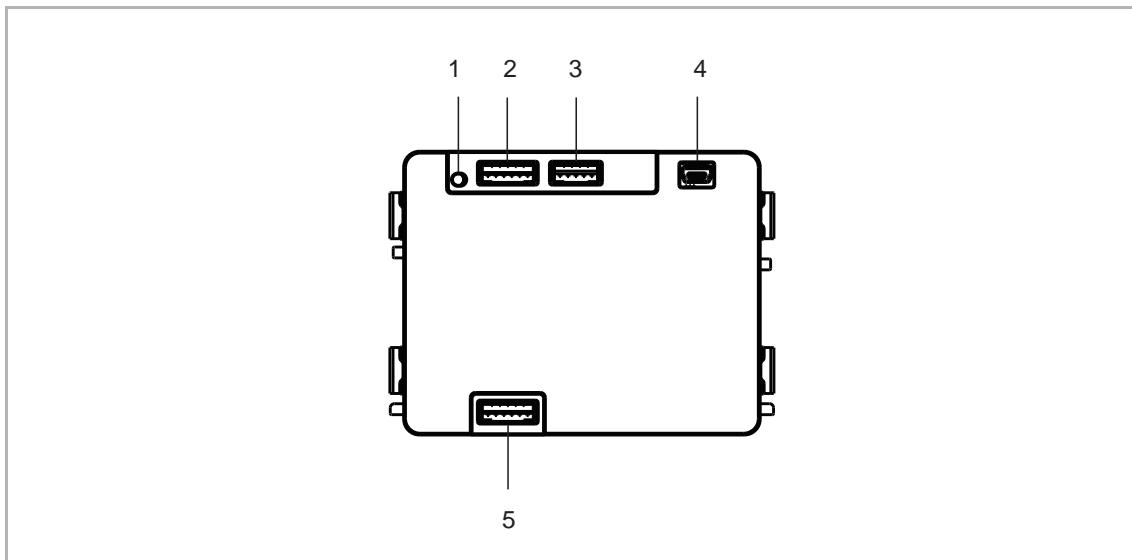
## 5.6 Modulo tastierino

### 1. Elementi di controllo



N.	Descrizione
1	<b>Chiama un residente</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>Inserire un numero di postazione interna (001) o di camera (ad es. 0101) per chiamare un residente.</li> <li>Visualizza la rubrica contatti sul modulo display premendo "  " o "  ". Selezionare quindi un nome dalla rubrica per iniziare la chiamata.</li> <li>Premere [*] durante la chiamata per cancellarla.</li> </ul>
2	<b>Chiama portineria</b> Premere "  " per chiamare la portineria, se il sistema è dotato di una portineria.
3	<b>Sblocca la serratura con password di sblocco</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>Premere [#] [Password] [#] per sbloccare la serratura predefinita collegata al modulo audio.</li> <li>Premere [#] [2] [#] [Password] [#] per sbloccare la 2a serratura collegata al modulo audio.</li> <li>La password di sblocco predefinita è 123456. E questa password si può impostare dalla postazione interna.</li> </ul>
4	<b>Impostazioni di sistema</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>Premere [#] [*] [Password del sistema] [#] per attivare le impostazioni di sistema.</li> <li>*La password predefinita del sistema è 345678. E questa password si può modificare dalla postazione esterna.</li> </ul>

## 2. Descrizione dell'interfaccia



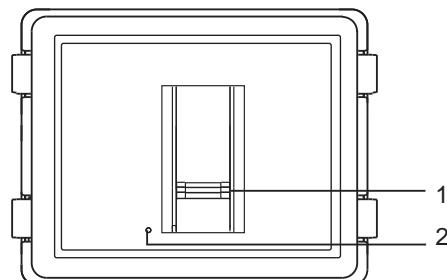
N.	Descrizione
1	Pulsante programma
2	Connettore per modulo a monte
3	Connettore per aggiornamento del software del dispositivo (può essere eseguito solo in stabilimento)
4	Porta aggiornamento micro USB
5	Connettore per modulo a valle

## 3. Dati tecnici

Tensione nominale	24 V ==
Range tensioni di esercizio	20-27 V ==
Corrente nominale	27 V ==, 20 mA 24 V ==, 20 mA
Temperatura di esercizio	-40 °C...+55 °C

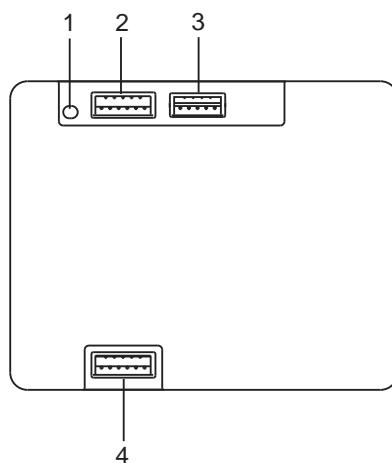
## 5.7 Modulo impronte

### 1. Elementi di controllo



N.	Descrizione
1	Area passaggio impronta
2	LED impronte

### 2. Descrizione dell'interfaccia



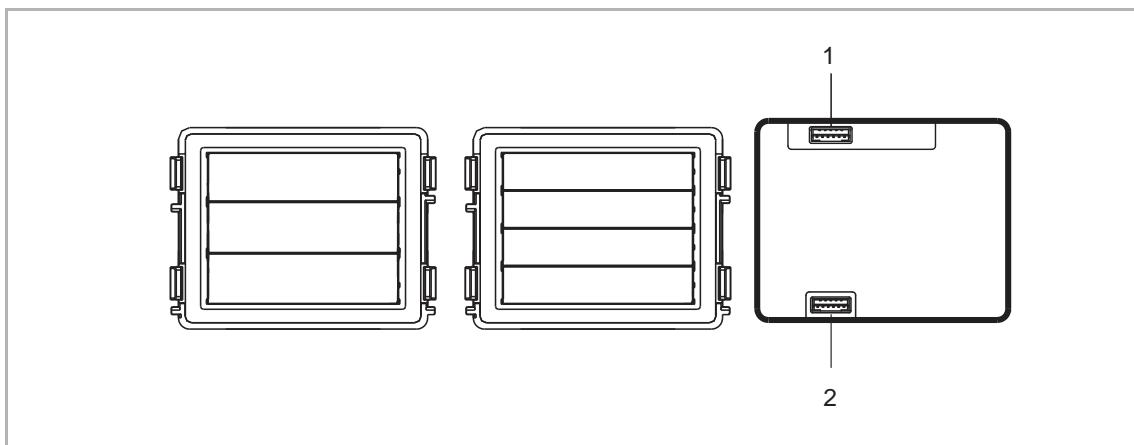
N.	Descrizione
1	<b>Pulsante programma</b> Per ripristinare le impostazioni predefinite di fabbrica premere il pulsante senza rilasciarlo per 5 secondi entro 30 secondi dall'accensione del dispositivo.
2	Connnettore per modulo a monte
3	Connnettore per aggiornamento del software del dispositivo
4	Connnettore per modulo a valle

3. Dati tecnici

Range tensioni di esercizio	20-30 V ==
Corrente di standby	24 V ==, 40 mA
Corrente di esercizio	24 V ==, 40 mA
Temperatura di esercizio	-25 °C...+55 °C

## 5.8 Modulo pulsante

### 1. Descrizione dell'interfaccia



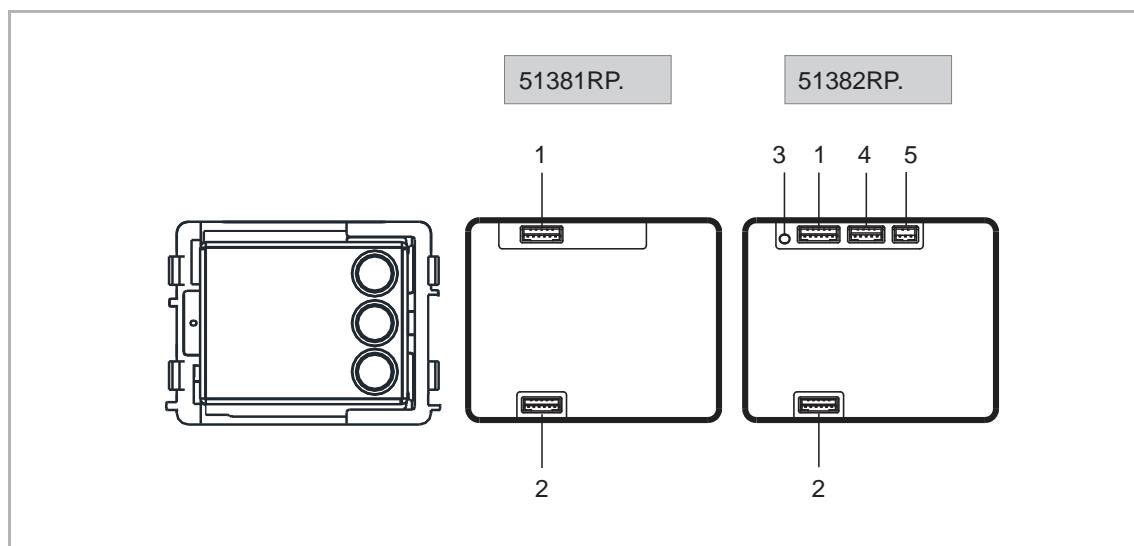
N.	Descrizione
1	Connettore per modulo a monte
2	Connettore per modulo a valle

### 2. Dati tecnici

Tensione nominale	24 V ==
Range tensioni di esercizio	20-27 V ==
Corrente nominale	27 V ==, 8 mA 24 V ==, 8 mA
Temperatura di esercizio	-40 °C...+55 °C

## 5.9 Modulo pulsante circolare

### 1. Descrizione dell'interfaccia



N.	Descrizione
1	Connettore per modulo a monte
2	Connettore per modulo a valle
3	Pulsante programma
4	Connettore per aggiornamento del software del dispositivo
5	Connettore per uscita Wiegand 26/34 bit

### 2. Dati tecnici

Rating voltage	24 V ==
Operating voltage range	20-27 V ==
<sup>1</sup> Rating current	27 V ==, 10 mA 24 V ==, 10 mA
<sup>2</sup> Rating current	27 V ==, 35 mA 24 V ==, 40 mA
Operating temperature	-40 °C...+55 °C
<sup>2</sup> Frequency range	13,56 MHz
<sup>2</sup> Maximum power	≤0 dBµA/m @ 3m

<sup>1</sup> 51381RP. <sup>2</sup> 51382RP

## 6 Montaggio/Installazione



### Avvertenza

Voltaggio elettrico!

Il contatto diretto o indiretto con parti attraversate da corrente elettrica provoca pericolosi flussi di corrente attraverso il corpo.

Le conseguenze possono essere folgorazione, ustioni o morte.

- Prima del montaggio o dello smontaggio scollegare la tensione di rete!
- Affidare gli interventi sulla rete elettrica a 100-240 V esclusivamente a personale specializzato!

### 6.1 Requisiti per l'elettricista



### Avvertenza

Voltaggio elettrico!

Installare il dispositivo solo se avete le necessarie conoscenze e competenze di ingegneria elettrica.

- Una installazione scorretta mette in pericolo la vita degli utenti del sistema elettrico.
- Una installazione scorretta può causare seri danni alla proprietà, ad es. dovuti al fuoco.

Una conoscenza esperta del minimo necessario dei requisiti per l'installazione è la seguente:

- Applicare le "5 regole di sicurezza" (DIN VDE 0105, EN 50110):
  1. Staccare dall'alimentazione
  2. Assicurarsi di non essere ricollegati
  3. Assicurarsi che non ci sia voltaggio
  4. Messa a terra
  5. Coprire o proteggere le parti vive adiacenti.
- Utilizzare indumenti protettivi adatti.
- Usare solo utensili e dispositivi di misurazione adatti.
- Verificare il tipo di rete supportata (sistema TN, sistema IT, sistema TT) per assicurare le seguenti condizioni di alimentazione (connessione classica al suolo, messa a terra di protezione, misure aggiuntive necessarie, ecc.)

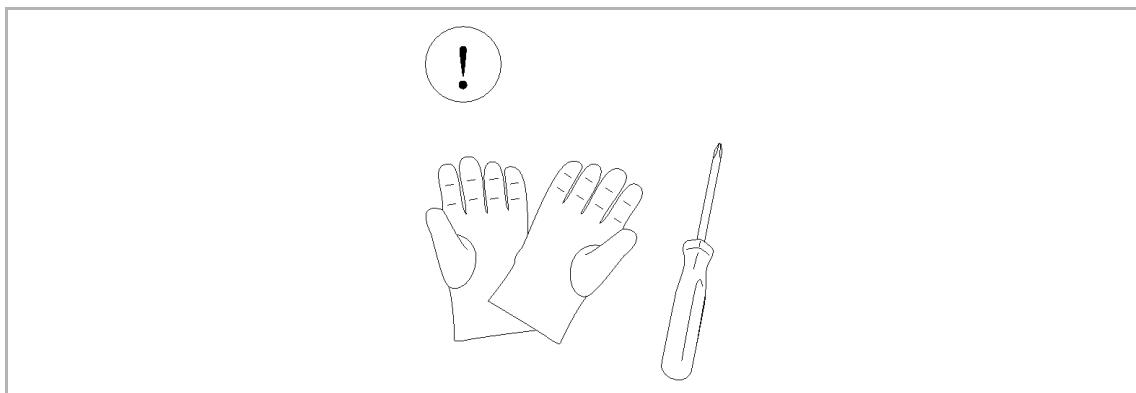
## 6.2 Generate certification file

- Terminare tutte le derivazioni dell'impianto elettrico con un dispositivo bus collegato (ad es., postazione interna, postazione esterna, dispositivo del sistema).
- Non installare i controlli di sistema direttamente in prossimità del trasformatore del campanello o di altre alimentazioni elettriche (per prevenire interferenze).
- Non posare i cavi del sistema bus insieme a cavi da 100-240 V.
- Non utilizzare cavi comuni come cavi di collegamento degli apriporta e cavi del sistema bus.
- Evitare ponticelli tra cavi di tipologie diverse.
- Utilizzare solo due conduttori per il sistema bus in un cavo a quattro trefoli o multi-trefolo.
- In caso di loop, non posare mai il bus di entrata e di uscita nello stesso cavo.
- Non installare mai il bus interno ed esterno nello stesso cavo.
- Per ottenere la massima qualità acustica, verificare che il modulo sia alloggiato correttamente. Premere il microfono con l'adattatore del microfono direttamente contro la piastra voce.

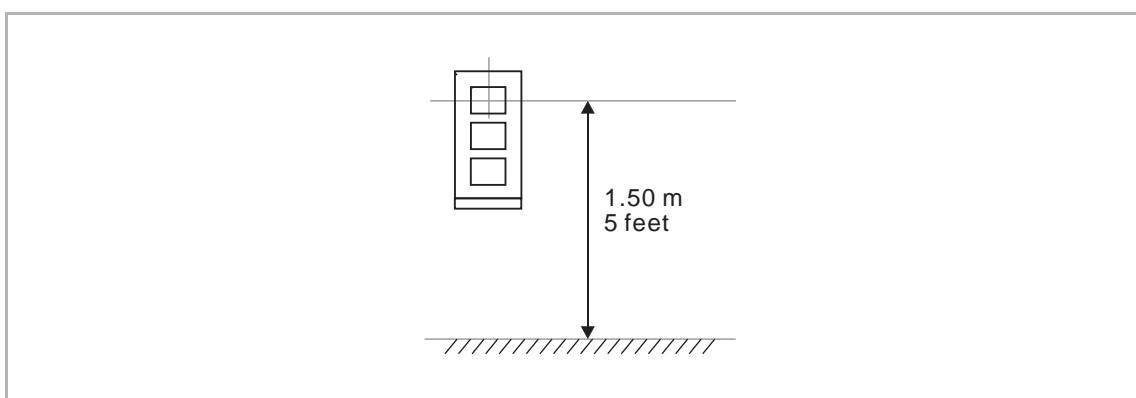
### 6.3 Montaggio

#### 6.3.1 Preparazione

Per proteggersi, utilizzare guanti antitaglio.

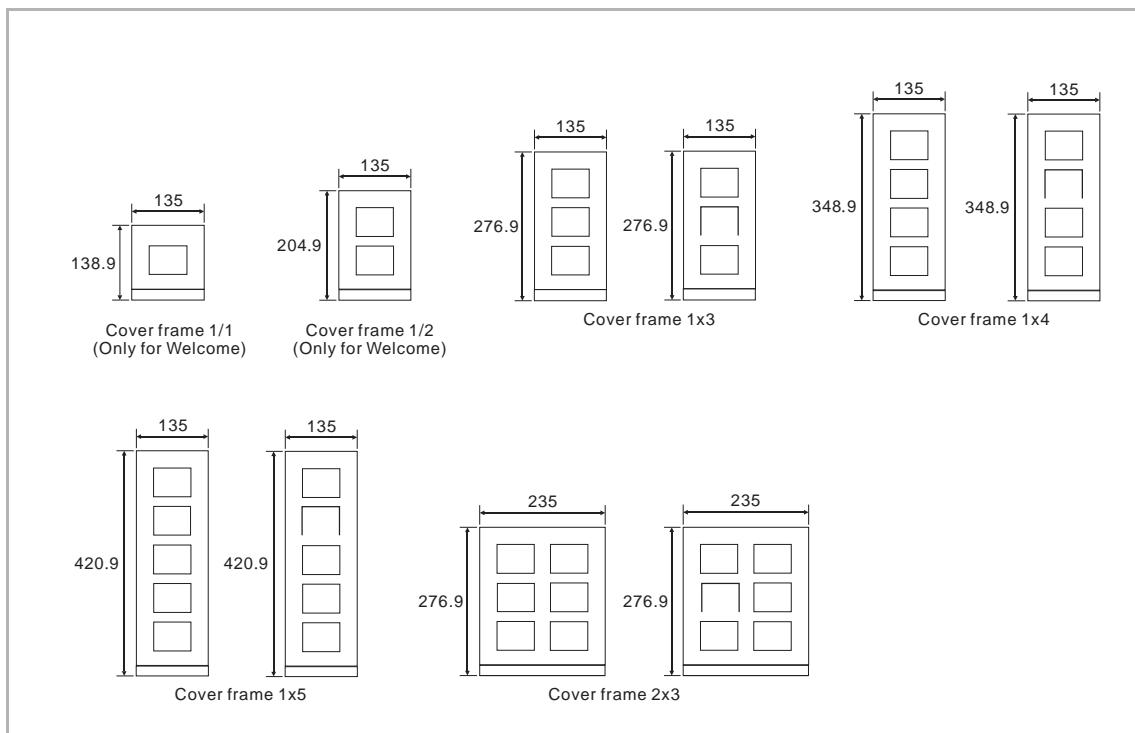


#### 6.3.2 Altezza d'installazione

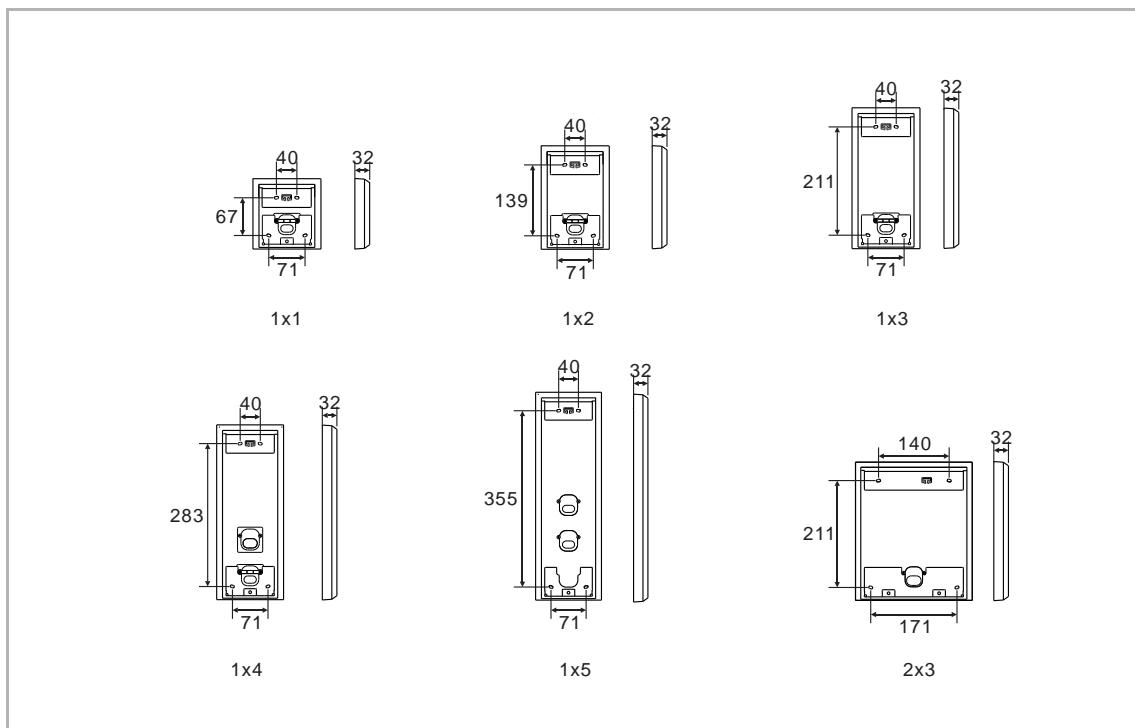


## 6.3.3 Dimensioni del prodotto

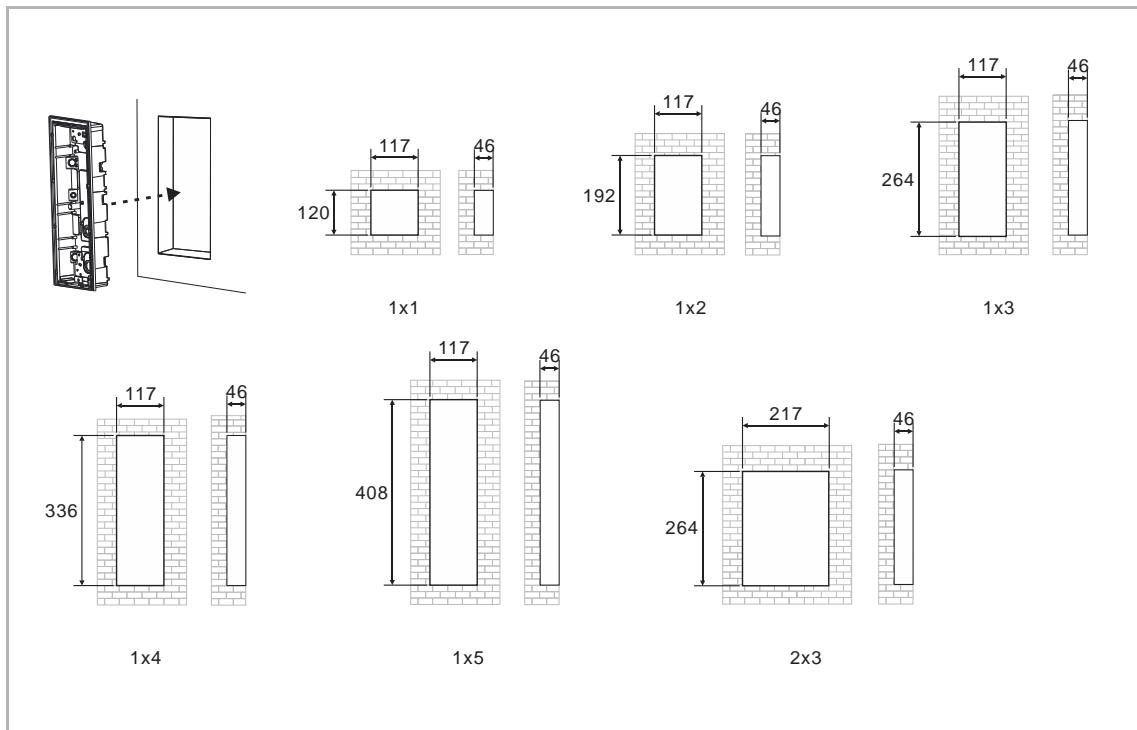
### 1. Telaietto di copertura (unità di misura: mm)



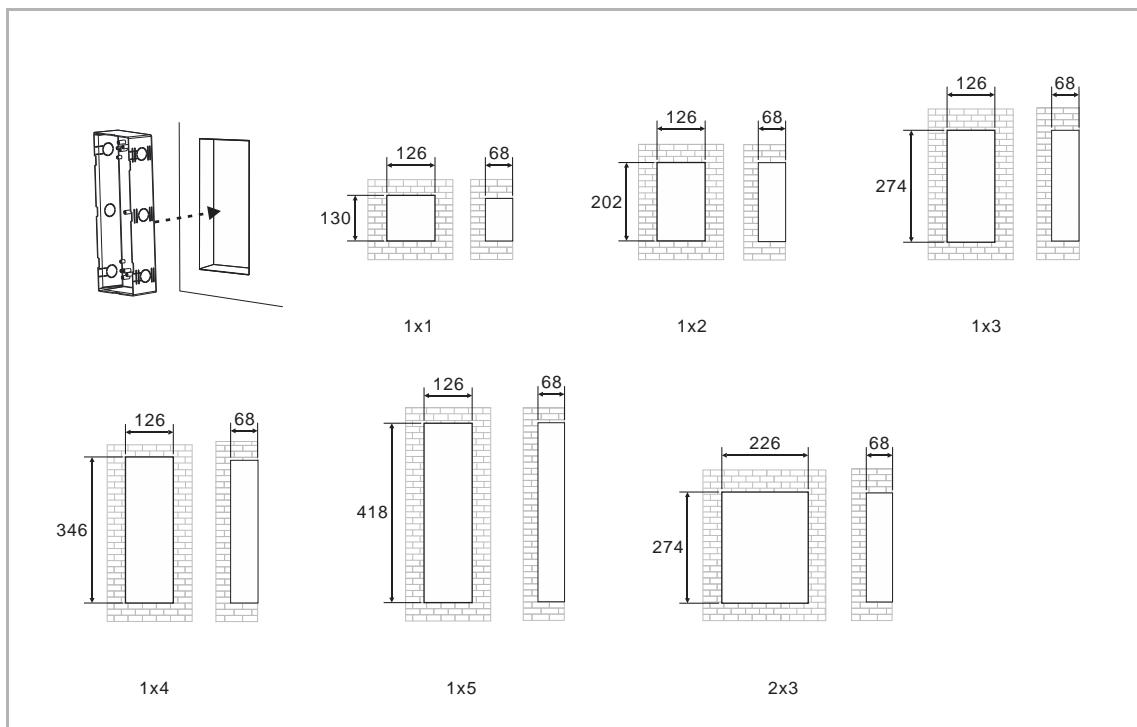
### 2. Scatola per montaggio esterno (unità di misura: mm)



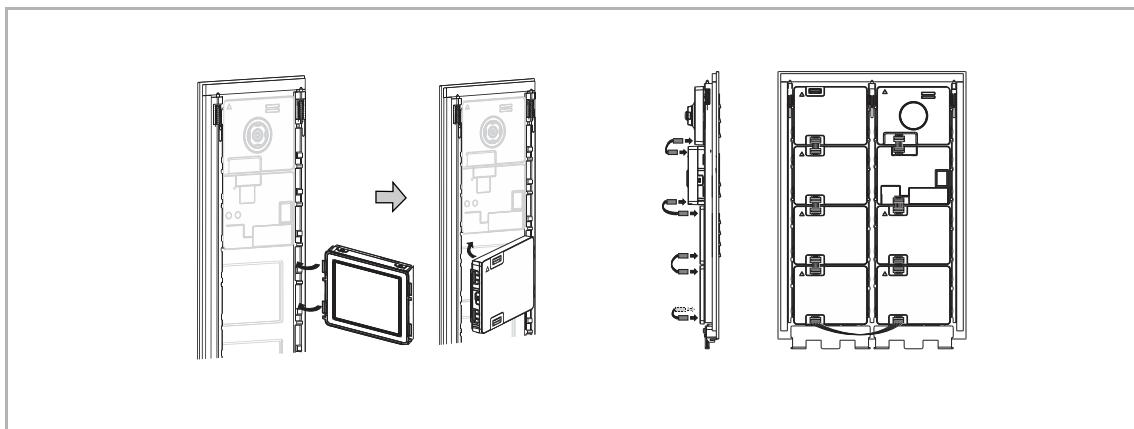
## 3. Scatola per montaggio a filo (unità di misura: mm)



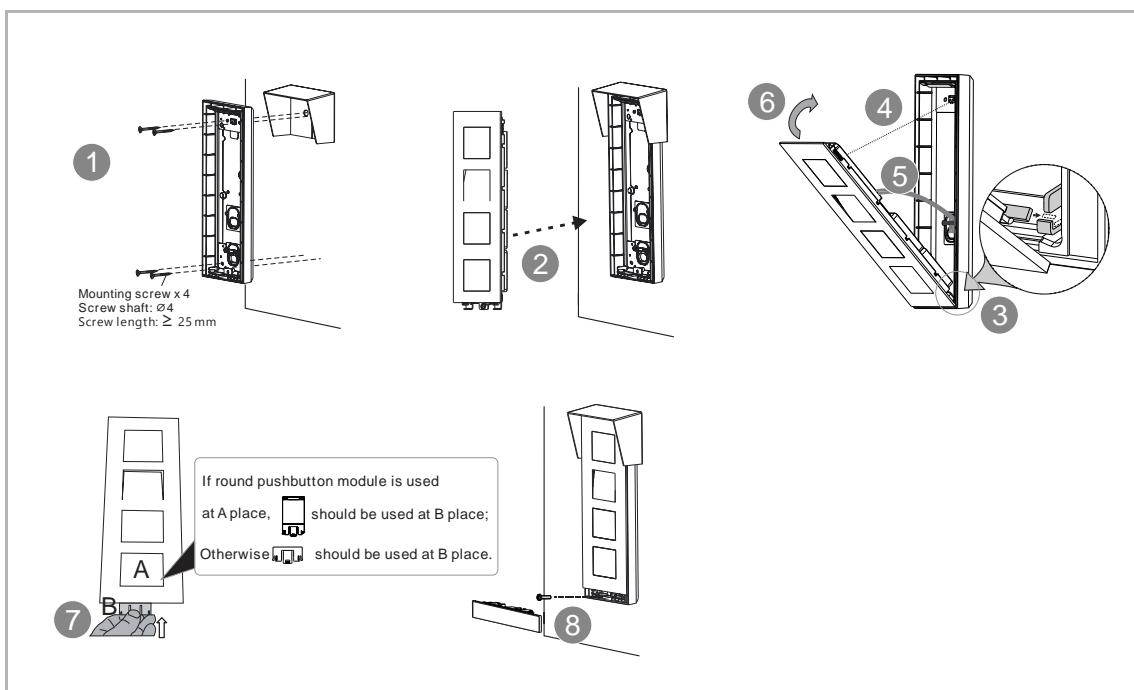
## 4. Scatola ad installazione preliminare



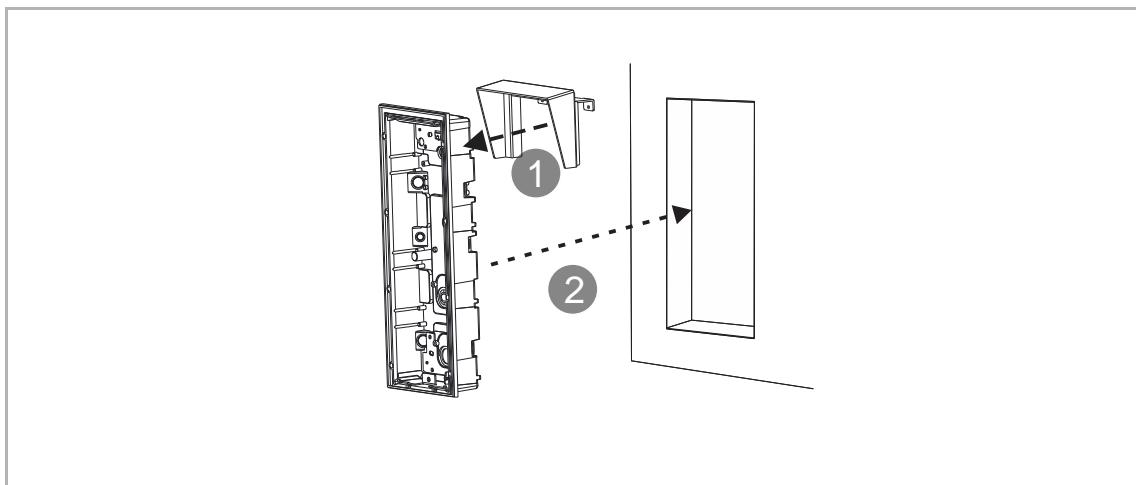
#### 6.3.4 Moduli di montaggio e conduttori



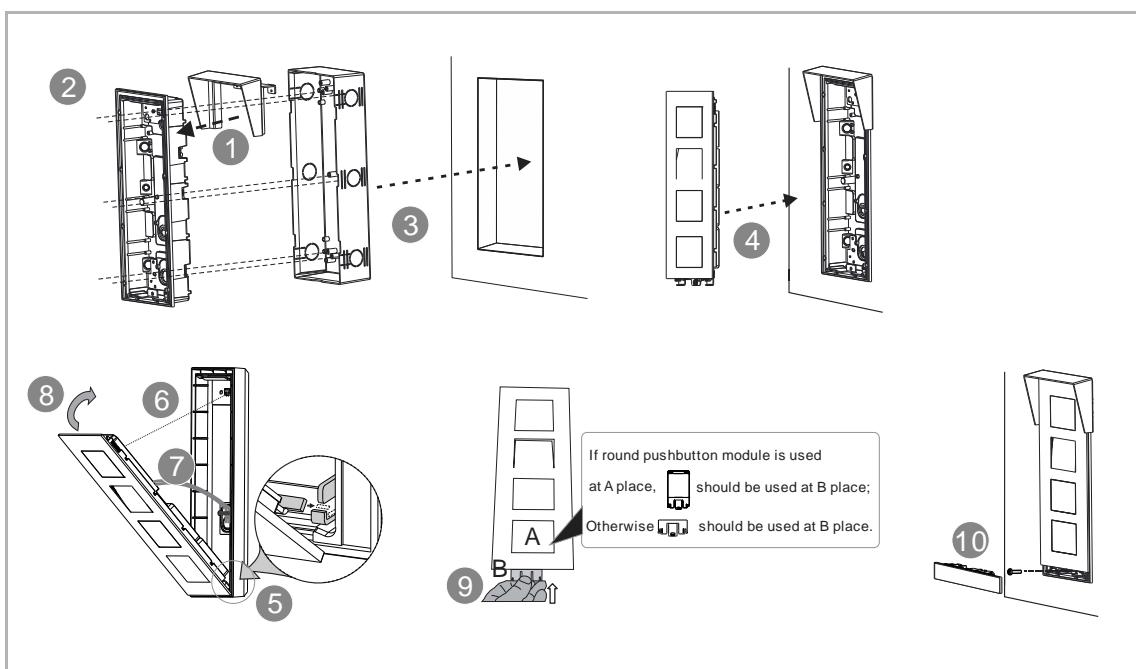
#### 6.3.5 Montaggio esterno



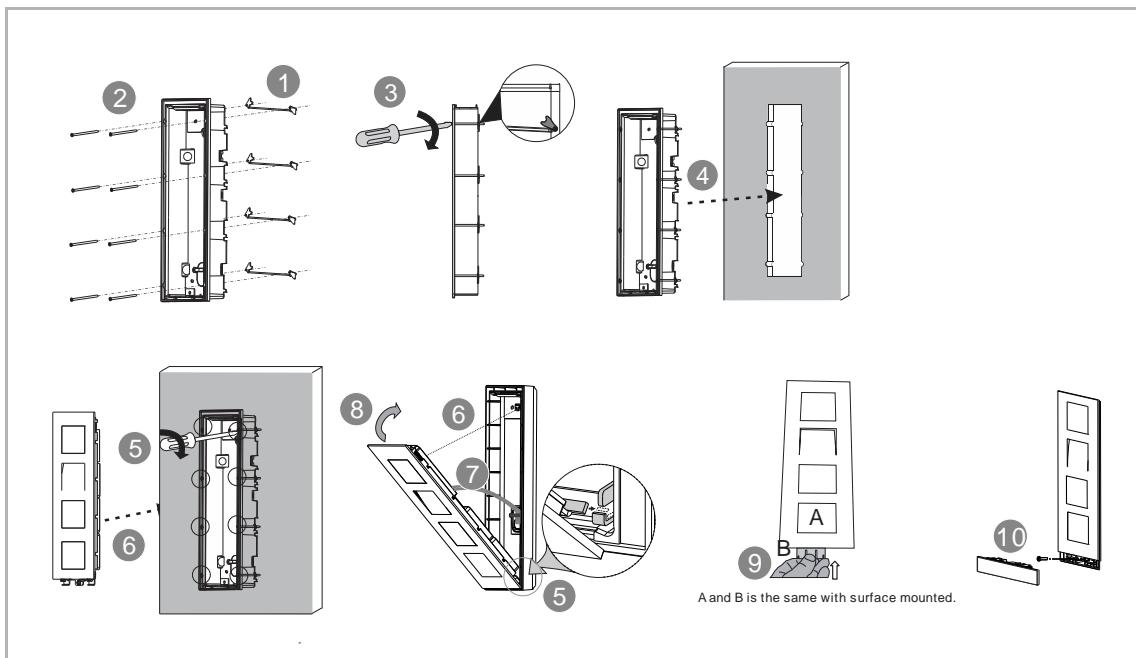
### 6.3.6 Montaggio a filo senza scatola ad installazione preliminare



### 6.3.7 Montaggio a filo con scatola ad installazione preliminare

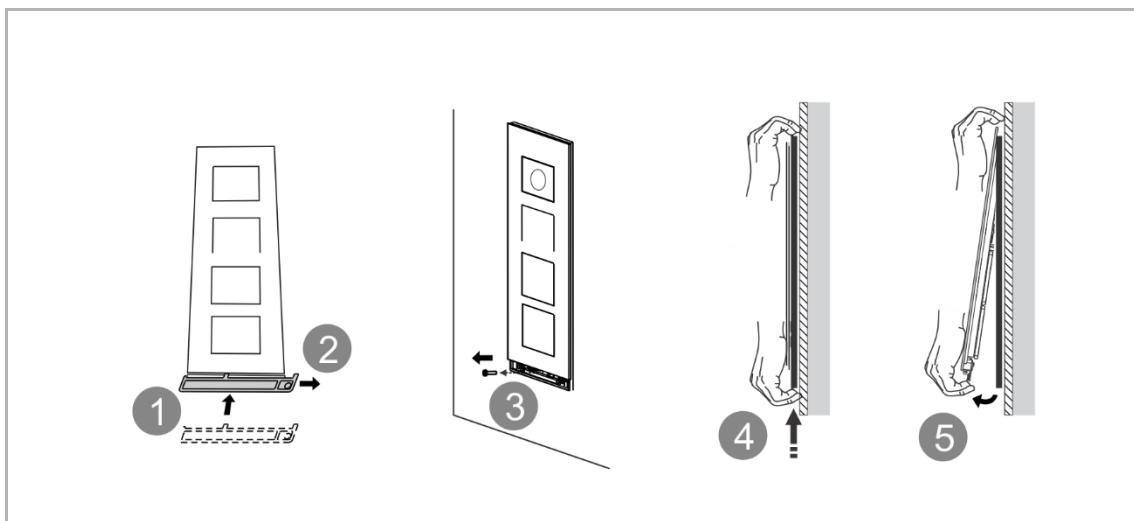


## 6.3.8 Montaggio a incasso

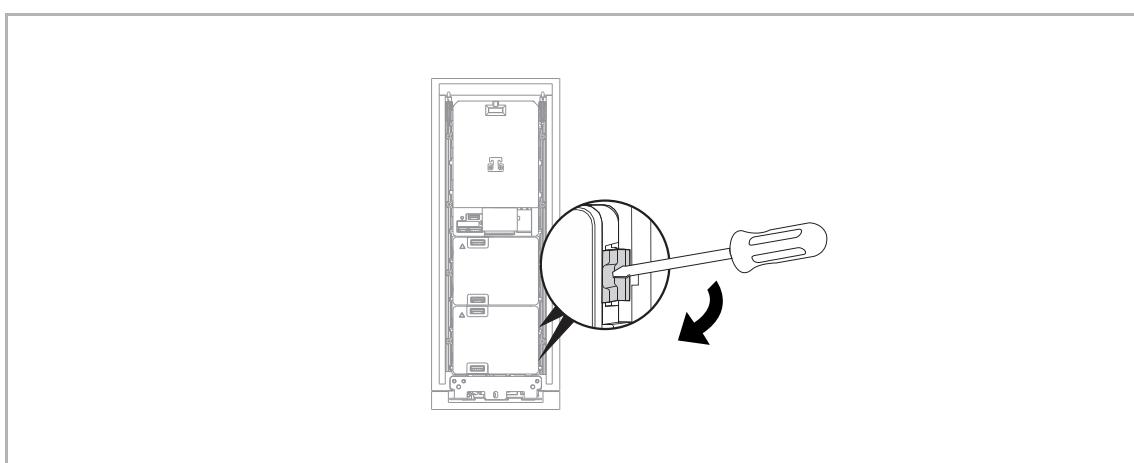


## 6.3.9 Smontaggio

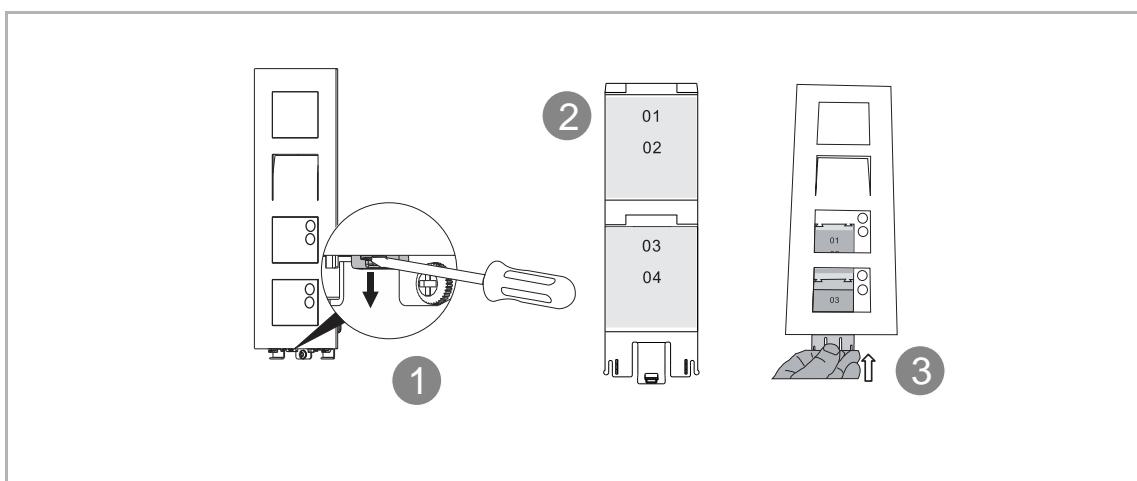
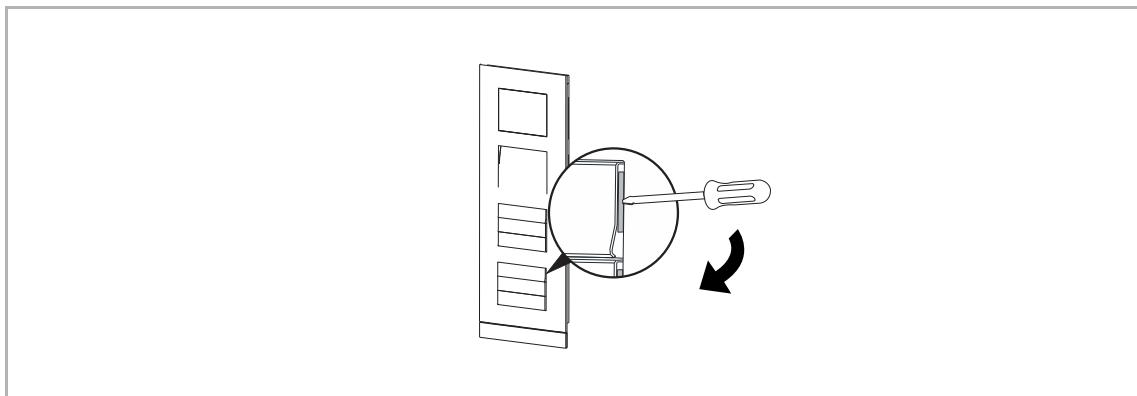
### 1. Smontare la postazione esterna dal muro



### 2. Smontare i moduli

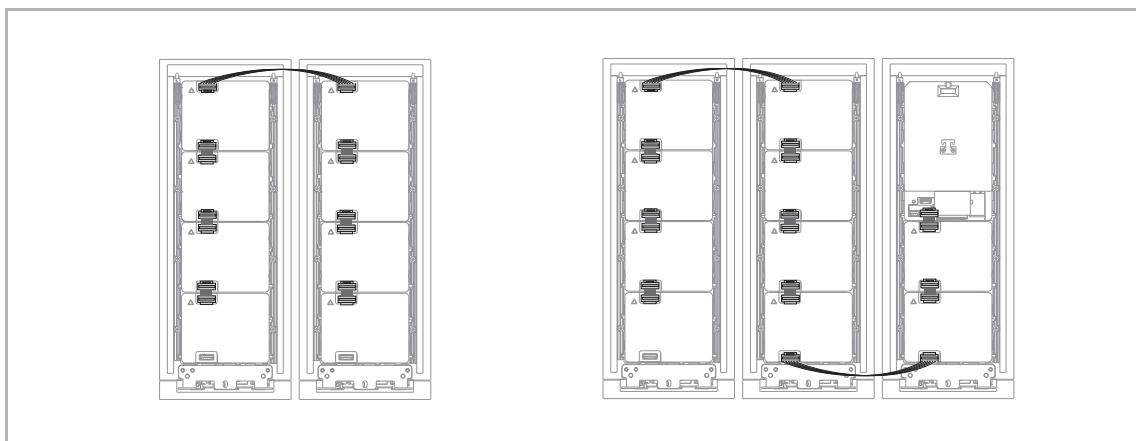


## 3. Sostituire la targhetta portanome

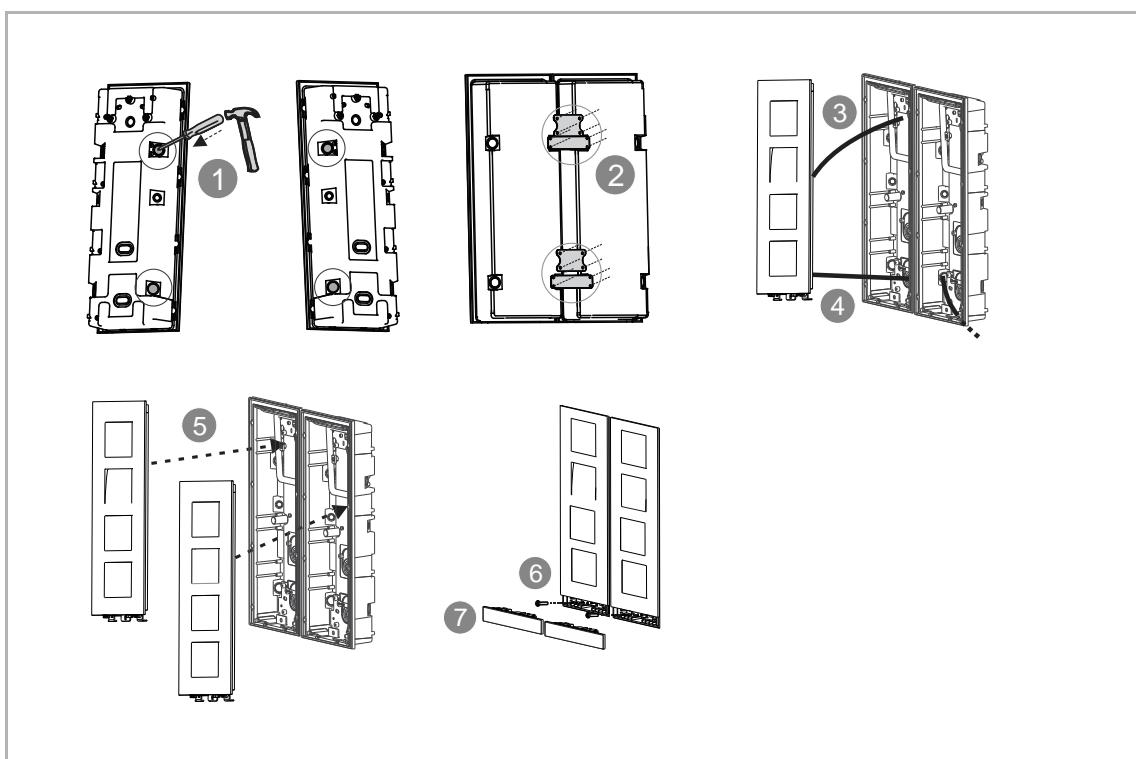


## 6.3.10 Postazione esterna su più colonne

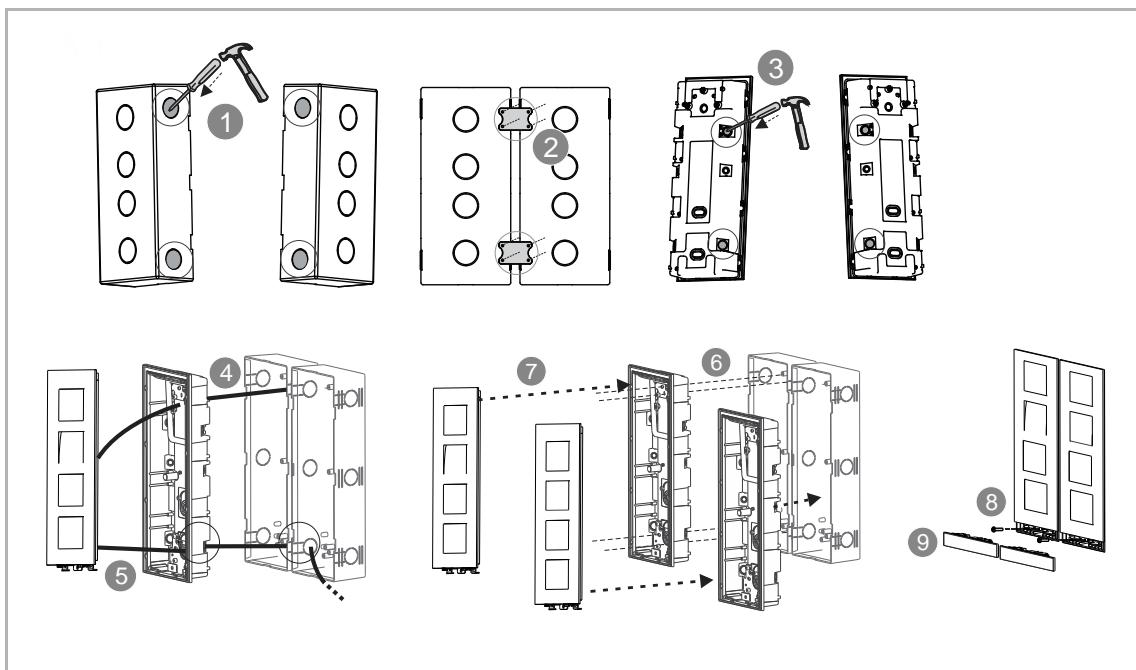
### 1. Cablaggio



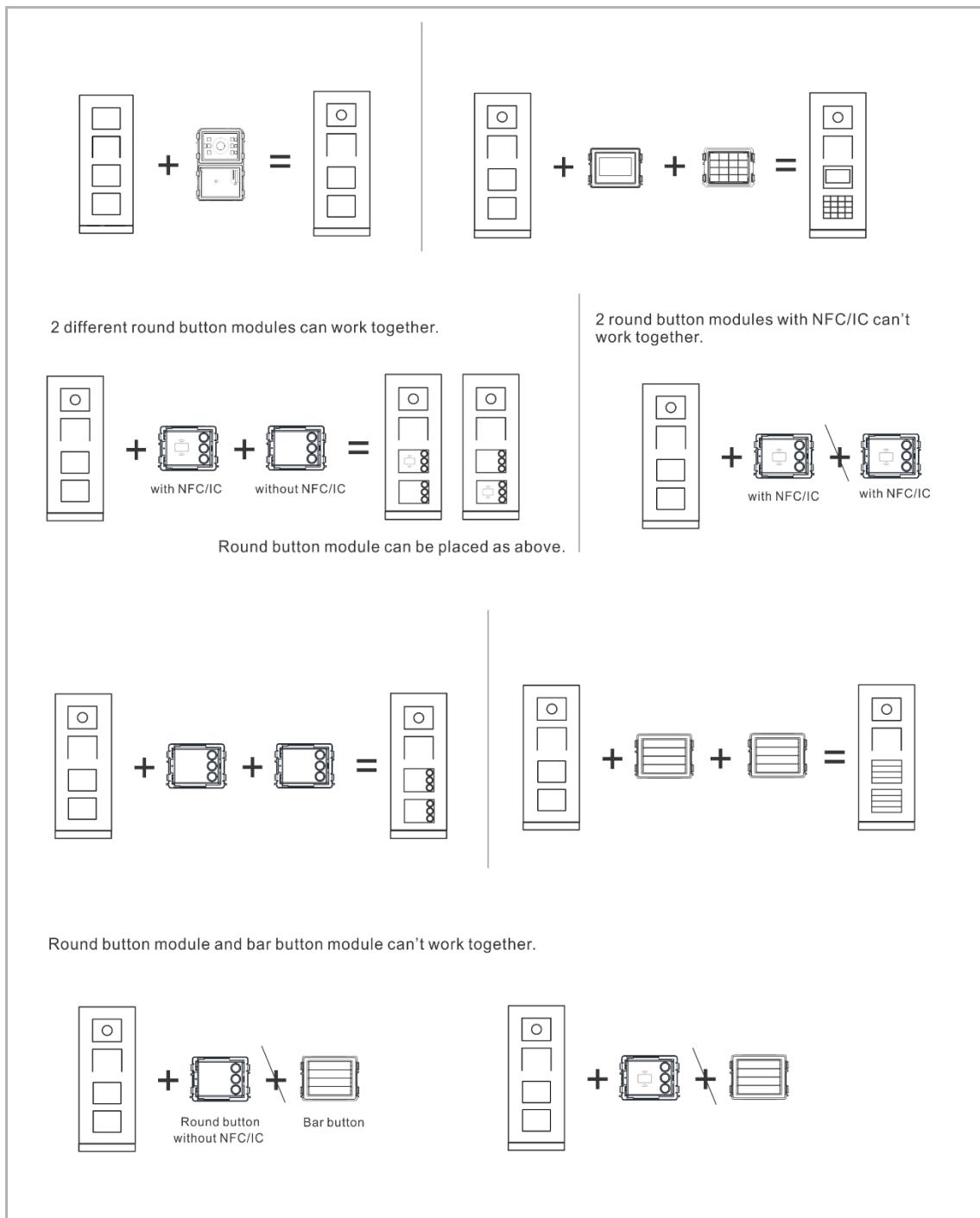
### 2. Montaggio a filo senza scatola per installazione preliminare



## 3. Montaggio a filo con scatola per installazione preliminare



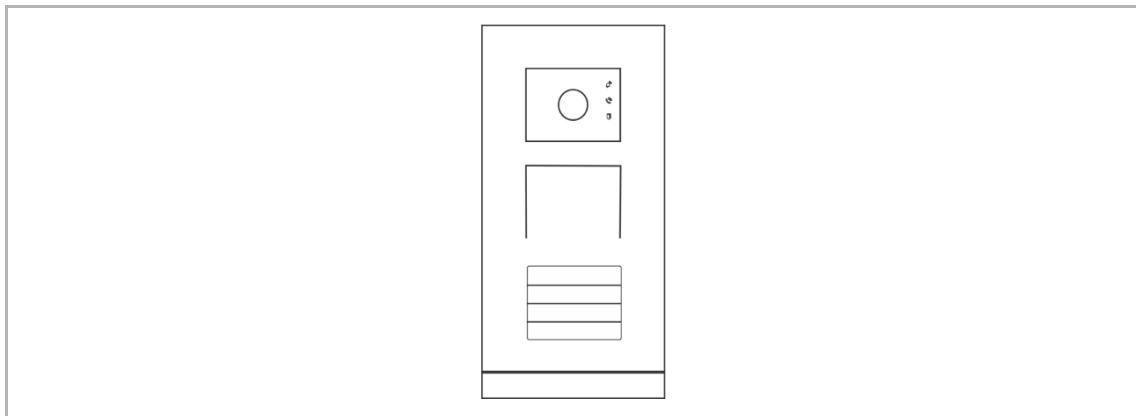
## 6.3.11 Assemblaggio dei moduli



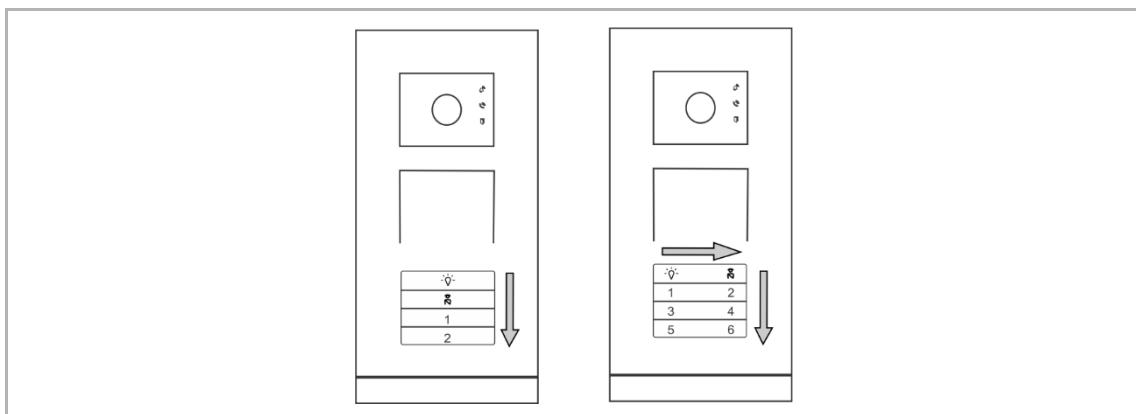
## 7 Messa in servizio e uso

### 7.1 Pulsante postazione esterna

#### 7.1.1 Panoramica



#### 7.1.2 Ordine di utilizzo dei pulsanti



- Le funzioni "Accensione luce" e "Chiamata portineria" sono sempre assegnate al 1° e 2° pulsante.
- In caso di singola colonna, la numerazione dei pulsanti è discendente (vedi la figura in alto a sinistra).
- In caso di doppia colonna, la numerazione dei pulsanti avviene da sinistra verso destra, poi in ordine discendente (vedi la figura in alto a destra).

### 7.1.3 Impostazione della lingua del parlato

Se il modulo audio è dotato di una funzione di sintesi vocale, è possibile impostare la lingua del parlato sulla lingua locale.

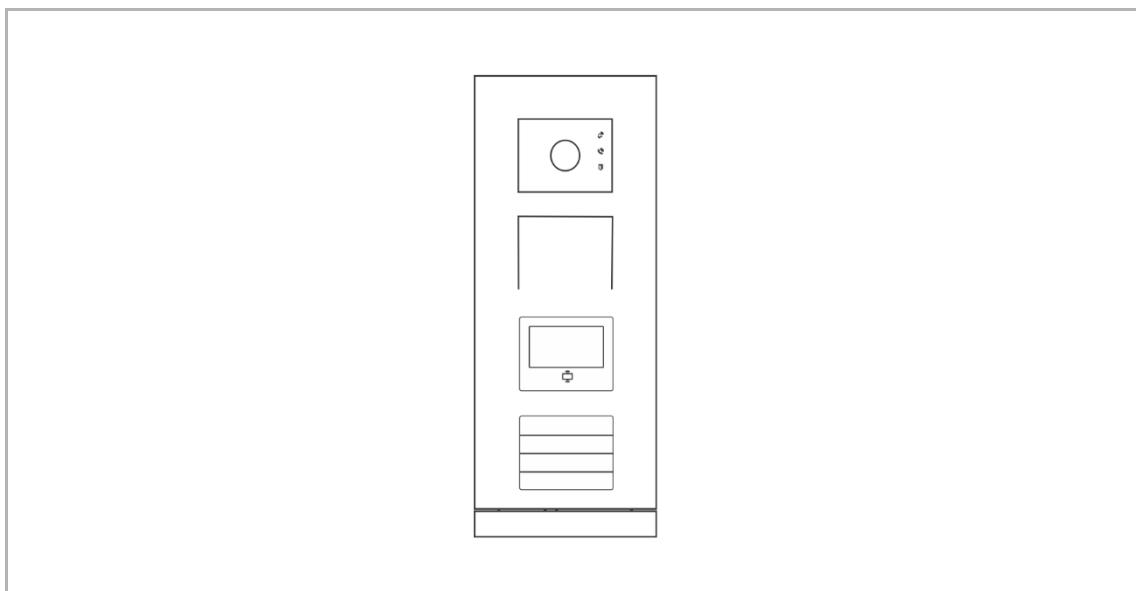
Seguire le operazioni indicate in basso:

- [1] Annotare l'indirizzo della postazione esterna (ad es. "1").
- [2] Impostare l'indirizzo della postazione esterna su "0".
- [3] Premere senza rilasciare il 1° pulsante per 3 secondi per riprodurre il messaggio vocale.
- [4] Premere quindi il 1° pulsante per riprodurre la lingua successiva.
- [5] Premere senza rilasciare il 1° pulsante per 3 secondi per salvare l'impostazione e uscire.
- [6] Ripristinare l'indirizzo della postazione esterna (ad es. "1").

#### 7.1.4 Estensione con modulo display

Il modulo display e lettore carte si può montare con una postazione esterna dotata di pulsante. Un utente può passare le carte per sbloccare la serratura.

In tal caso è necessaria una carta master per gestire le carte.



#### Registrazione di una carta master

Seguire le operazioni indicate in basso:

- [1] Spegnere la postazione esterna.
- [2] Accendere la postazione esterna.
- [3] Premere senza rilasciare il pulsante programma sul modulo display per 5 secondi per inserire l'impostazione entro 30 secondi dall'accensione.
- [4] Passare una qualsiasi carta per creare la carta master.
- [5] Un immediato "Registra carta master con successo" sarà visualizzato sullo schermo del modulo display.

\*Si può registrare 1 sola carta master.

#### Cancellazione della carta master

Seguire le operazioni indicate in basso:

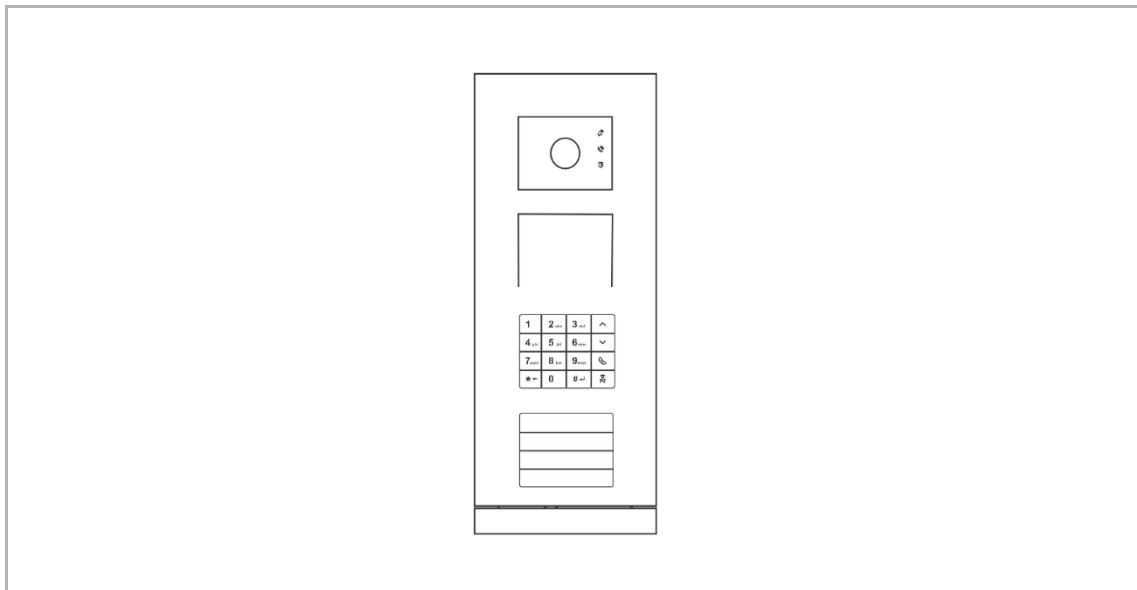
- [1] Spegnere la postazione esterna.
- [2] Accendere la postazione esterna.
- [3] Premere senza rilasciare il pulsante programma sul modulo display per 5 secondi per inserire l'impostazione entro 30 secondi dall'accensione.
- [4] Passare l'attuale carta master per cancellarla.
- [5] Un immediato "Cancella carta master con successo" sarà visualizzato sullo schermo del modulo display.

### Impostazioni di sistema

- Passare la carta MASTER per attivare la modalità Impostazioni (si accendono tre LED sul modulo audio/video).
- Sono disponibili al massimo 6 funzioni opzionali, ognuna con un countdown della durata di 5 secondi.
  - Carta programma
  - Lingua
  - Uscita Wiegand
  - Seleziona porta
  - Data e ora
  - Indietro
- L'attuale funzione viene attivata, se entro 5 secondi non viene eseguita nessuna operazione.
- E la funzione successiva viene selezionata, se la carta master viene strisciata entro 5 secondi.
- Il sistema esce dalla modalità Impostazioni, se entro 30 secondi non viene eseguita nessuna operazione.

### 7.1.5 Estensione con modulo tastierino

Il modulo tastierino si può montare con una postazione esterna dotata di pulsante; gli utenti possono inserire la password per aprire la porta.



#### Attiva la modalità Impostazioni

In stato di standby premere [#] [\*] [Password del sistema] [#] per attivare la modalità Impostazioni (la password predefinita del sistema è 345678).

#### Imposta il tipo di dispositivo sulla postazione esterna

In modalità Impostazioni, premere [1] [#] [1] [#]

#### Imposta il tipo di dispositivo sulla postazione esterna principale

In modalità Impostazioni, premere [1] [#] [2] [#]

#### Modifica la password del sistema

In modalità Impostazioni, premere [2] [#] [Nuova password del sistema] [#] [Nuova password del sistema] [#]

\*La password del sistema deve essere di 6-8 bit.

#### Imposta la password di sblocco

In modalità Impostazioni, premere [3] [#] [Password di sblocco] [#] [Password di sblocco] [#]

\*Password di sblocco deve essere di 3-8 bit.

### **Imposta il messaggio vocale**

Se il modulo audio è utilizzato con la funzione di sintesi vocale, è possibile impostare la lingua del parlato sulla lingua locale.

In modalità Impostazioni, premere [4] [#] []/[] [#]

\*Premere []/[] per selezionare una lingua.

### **Abilita la funzione controllo accesso**

In modalità Impostazioni, premere [5] [#] [1] [#]

### **Abilita la funzione controllo accesso**

In modalità Impostazioni, premere [5] [#] [2] [#]

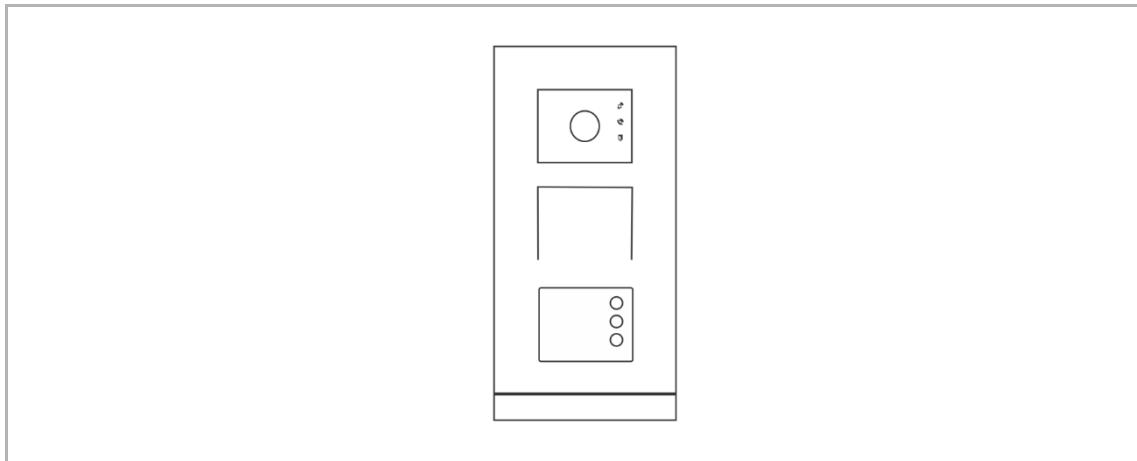
### **Resetta la password del sistema**

Seguire le operazioni indicate in basso:

- [1] Spegnere la postazione esterna.
- [2] Accendere la postazione esterna.
- [3] Premere senza rilasciare il "Pulsante programma" sul modulo tastierino per 5 secondi entro 30 secondi dall'accensione.
- [4] Un bip segnala che la password del sistema è stata ripristinata su 345678.

## 7.2 Pulsante circolare postazione esterna

### 7.2.1 Panoramica



### 7.2.2 Gestione delle carte IC

Con il pulsante circolare della postazione esterna si possono gestire al massimo 500 carte IC.

#### Carta principale

La prima carta strisciata sul modulo pulsante circolare della postazione esterna viene rilevata come carta principale entro 60 secondi dall'accensione della postazione esterna. La luce verde del pulsante circolare si accende.

#### Attiva la modalità Impostazioni

In stato di standby, passare la carta principale o qualsiasi carta admin per attivare la modalità Impostazioni. La luce arancione del modulo pulsante circolare si accende.

### Configura le impostazioni

In modalità Impostazioni, si possono eseguire le seguenti funzioni:

Funzione	Comando	LED
Registra carta utente	Passa carta admin 1 volta	Lampeggio arancione 1 volta
	Passa carta (nuovo utente) 1 volta	Verde
Cancella carte utenti	Passa carta admin 2 volte	Lampeggio arancione 2 volte
	Passa carta (utente) 1 volta	Verde
Registra nuove carte admin	Passa carta admin 3 volte	Lampeggio arancione 3 volte
	Passa carta (nuovo admin) 1 volta	Verde
Cancellazione di carte admin	Passa carta admin 4 volte	Lampeggio arancione 4 volte
	Passa carta (admin xy) 1 volta	Verde
Cancellazione di tutte carte utenti	Passa carta admin 5 volte	Lampeggio rapido arancione
	Passa carta admin 1 volta	Verde

### Esci da modalità Impostazioni

In modalità Impostazioni, passare una volta la carta admin attuale per uscire dalla modalità Impostazioni.

\* admin attuale = carta admin utilizzata per attivare la modalità Impostazioni

### Apri una porta

In stato di standby, passare qualsiasi carta registrata per aprire una porta.

### Ripristina impostazioni predefinite

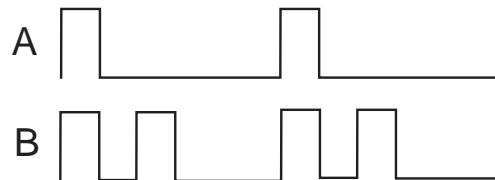
Seguire le operazioni indicate in basso:

- [1] Spegnere la postazione esterna.
- [2] Accendere la postazione esterna.
- [3] Premere senza rilasciare il "Pulsante programma" per 5 secondi entro 60 secondi dall'accensione della postazione esterna.
- [4] Il pulsante circolare lampeggia ciclicamente in rosso, verde e arancione.

### 7.2.3 Impostazione del formato Wiegand

Seguire le operazioni indicate in basso:

- [1] In stato di standby, passare la carta principale o qualsiasi carta admin per attivare la modalità Impostazioni. La luce arancione del modulo pulsante circolare si accende.
- [2] Premere senza rilasciare il 1° pulsante per 3 secondi per impostare il formato Wiegand, i tempi di lampeggio del modulo pulsante circolare e dei bip della postazione esterna indicano la selezione.
  - 26 bit, il modulo pulsante circolare lampeggiava una volta in verde, emette un bip (vedi A in basso)
  - 34 bit, il modulo pulsante circolare lampeggiava due volte in verde, emette due bip (vedi B in basso).

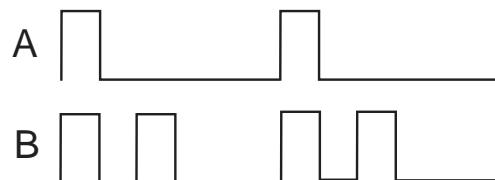


### 7.2.4 Disattivazione della validazione

A volte le carte ID si lasciano registrare solo sul un dispositivo di terze parti e non su una postazione esterna. In tal caso, la postazione esterna emette un bip al passaggio delle carte su questa postazione esterna.

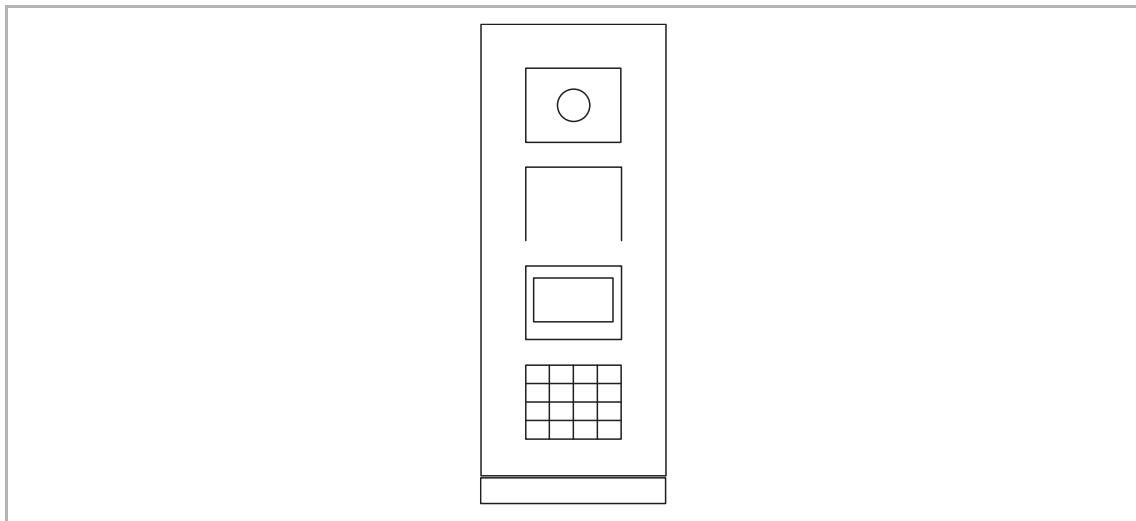
Si può impostare il bip su Silenzioso seguendo gli step indicati in basso:

- [1] In stato di standby, passare la carta principale o qualsiasi carta admin per attivare la modalità Impostazioni. La luce arancione del modulo pulsante circolare si accende.
- [2] Premere senza rilasciare il 1° pulsante per 3 secondi per attivare o disattivare la validazione ("On" impostazione predefinita). I tempi di lampeggio del modulo pulsante circolare e dei bip della postazione esterna indicano la selezione.
  - on, il modulo pulsante circolare lampeggiava una volta in verde, emette un bip (vedi A in basso)
  - off, il modulo pulsante circolare lampeggiava due volte in verde, emette due bip (vedi B in basso).



### 7.3 Tastierino postazione esterna con modulo display

#### 7.3.1 Panoramica



#### 7.3.2 Inserimento delle impostazioni di sistema

In stato di standby premere [#] [\*] [Password del sistema] [#] per attivare la schermata delle impostazioni di sistema.

\*La password predefinita del sistema è 345678.



##### Nota

Le seguenti operazioni vengono eseguite dopo l'attivazione della schermata delle impostazioni di sistema.

#### 7.3.3 Impostazione del tipo di dispositivo

Funzione	Operazione
Tipo di dispositivo → postazione esterna	[Configurazioni] [#] >> [Tipo di disp.] [#] >> [Postaz. est.] [#]
Tipo di dispositivo → postazione esterna	[Configurazioni] [#] >> [Tipo di disp.] [#] >> [Postaz. est.] [#]

#### 7.3.4 Impostazione della modalità chiamata

Funzione	Operazione
Modalità Chiamata → indirizzo fisico	[Configurazioni] [#] >> [Modalità Chiamata] [#] >> [Indirizzo fisico] [#]
Modalità Chiamata → indirizzo logico	[Configurazioni] [#] >> [Modalità Chiamata] [#] >> [Indirizzo logico] [#] >> Inserire il numero di cifre (1-8 cifre)

### 7.3.5 Gestione della password

Funzione	Operazione
Modifica la password del sistema	[Configurazioni] [#] >> [Codice sistema] [#] >> [Modifica] [#] >> [Nuova password] [#] >> [Nuova password] [#]
Resetta la password del sistema	[Configurazioni] [#] >> [Codice sistema] [#] >> [Reset] [#]
Abilita la password di sblocco	[Controllo accesso] [#] >> [Codice apriporta] [#] >> [Abilita] [#]
Disabilita la password di sblocco	[Controllo accesso] [#] >> [Codice apriporta] [#] >> [Disabilita] [#]
Resetta password di sblocco	[Controllo accesso] [#] >> [Codice apriporta] [#] >> [Reset] [#]

### 7.3.6 Gestione delle carte IC

Sono supportate al massimo 3000 carte IC.

Funzione	Operazione
Registra le carte (al massimo 3000)	[Controllo accesso] [#] >> [Carta di prossimità] [#] >> [Registra carta] [#] >> Inserire il numero della carta o passare la carta
Elimina le carte	[Controllo accesso] [#] >> [Carta di prossimità] [#] >> [Cancella carta] [#] >> Inserire il numero della carta o passare la carta
Cancella tutte le carte	[Controllo accesso] [#] >> [Carta di prossimità] [#] >> [Cancella tutto] [#]

### 7.3.7 Gestione contatti

Sono supportati al massimo 3000 contatti.

Funzione	Operazione
Aggiungi un contatto con nome utente	[Contatto] [#] >> [Aggiungi] [#] >> [Nome utente] [#] >> Inserire un indirizzo fisico e un nome utente
Aggiungi un contatto con indirizzo logico	[Contatto] [#] >> [Aggiungi] [#] >> [Indirizzo logico] [#] >> Inserire un indirizzo fisico e un indirizzo logico
Modifica un contatto con nome utente	[Contatto] [#] >> [Modifica] [#] >> [Nome utente] [#] >> Inserire un nuovo nome utente
Modifica un contatto con indirizzo logico	[Contatto] [#] >> [Modifica] [#] >> [Indirizzo logico] [#] >> Inserire un nuovo indirizzo logico
Cancella un contatto con nome utente	[Contatto] [#] >> [Cancella] [#] >> [Nome utente] [#] >> Selezionare il nuovo nome utente
Cancella un contatto con indirizzo logico	[Contatto] [#] >> [Cancella] [#] >> [Indirizzo logico] [#] >> Inserire l'indirizzo logico
Cancella tutti i contatti	[Contatto] [#] >> [Cancella tutto] [#]

### 7.3.8 Altre impostazioni

Funzione	Operazione
Imposta data e ora	[Impostazioni] [#] >> [Data & ora] [#] >> Inserire data e ora [#]
Imposta ora dell'apriporta per la 2a serratura	[Impostazioni] [#] >> [Ora apriporta] [#] >> Inserire l'ora [#]
Abilita il messaggio vocale	[Impostazioni] [#] >> [Messaggio vocale] [#] >> [On] [#]
Disabilita il messaggio vocale	[Impostazioni] [#] >> [Messaggio vocale] [#] >> [Off] [#]
Seleziona la lingua	[Impostazioni] [#] >> [Linguaggio] [#] >> Seleziona una lingua [#]
Imposta il messaggio di benvenuto	[Impostazioni] [#] >> [Mess. benvenuto] [#] >> Inserire il messaggio (al massimo 64 caratteri) [#]
Imposta il formato Wiegand a 26 bit (impostazione predefinita)	[Impostazioni] [#] >> [Uscita Wiegand] [#] >> [26 bit] [#]
Imposta il formato Wiegand a 34 bit (impostazione predefinita)	[Impostazioni] [#] >> [Uscita Wiegand] [#] >> [34 bit] [#]
Imposta la serratura predefinita da sbloccare con strisciata carta	[Impostazioni] [#] >> [Selezione porta] [#] >> [1a serratura] [#]
Imposta la 2a serratura da sbloccare con strisciata carta	[Impostazioni] [#] >> [Selezione porta] [#] >> [2a serratura] [#]
Visualizza il firmware	[Impostazioni] [#] >> [Informazioni] [#]

### 7.3.9 Reset della password del sistema

Non è possibile accedere alla schermata di impostazione del sistema se è stata dimenticata la password del sistema.

Seguire le operazioni indicate in basso per resettare la password del sistema:

- [1] Spegnere la postazione esterna.
- [2] Accendere la postazione esterna.
- [3] Premere senza rilasciare il "Pulsante programma" sul modulo tastierino per 5 secondi entro 30 secondi dall'accensione della postazione esterna.
- [4] Ad operazione riuscita viene emesso un bip.

### 7.3.10 Ripristino delle informazioni predefinite

Seguire le operazioni indicate in basso:

- [1] In stato di standby premere [#] [\*] [Password del sistema] [#] per attivare la schermata delle impostazioni di sistema.
- [2] Nella schermata delle impostazioni di sistema, premere [Impostazioni] [#] >> [Reset] [#].

### 7.3.11 Iniziare una chiamata tramite indirizzo fisico

#### Condizioni preliminari

Impostare la modalità chiamata su "Indirizzo fisico". vedere il capitolo 7.3.4 "Impostazione della modalità chiamata" a pagina 47.

1. Tipo di dispositivo = postazione esterna

In stato di standby, inserire il **[Numero di camera]** (001-250) sul modulo tastierino per iniziare la chiamata.

2. Tipo di dispositivo = postazione esterna principale

In stato di standby, inserire il **[Numero di edificio]** (01-60) e il **[Numero di camera]** (001-250) sul modulo tastierino per iniziare la chiamata.

### 7.3.12 Iniziare una chiamata tramite indirizzo logico

#### Condizioni preliminari

- Impostare la modalità chiamata su "Indirizzo logico". vedere il capitolo 7.3.4 "Impostazione della modalità chiamata" a pagina 47.
- Aggiungere un contatto con indirizzo logico vedere il capitolo 7.3.7 "Gestione contatti" a pagina 48.

In stato di standby, inserire l'**[Indirizzo logico]** sul modulo tastierino per iniziare la chiamata.

### 7.3.13 Iniziare una chiamata tramite rubrica

In stato di standby, premere " " o " " sul modulo tastierino per visualizzare la rubrica sul modulo display. Selezionare il nome designato e premere " " sul modulo tastierino per iniziare la chiamata.

\*In stato di standby, si può inserire anche il nome direttamente con il modulo tastierino e premere " " sul modulo tastierino per iniziare la chiamata.

#### Modalità Uscita da casa

Se all'inizio di una chiamata la postazione interna è in funzione in "Modalità Uscita da casa", viene riprodotto un messaggio vocale e si può registrare un messaggio dopo il bip sonoro.

#### 7.3.14 Chiamata portineria

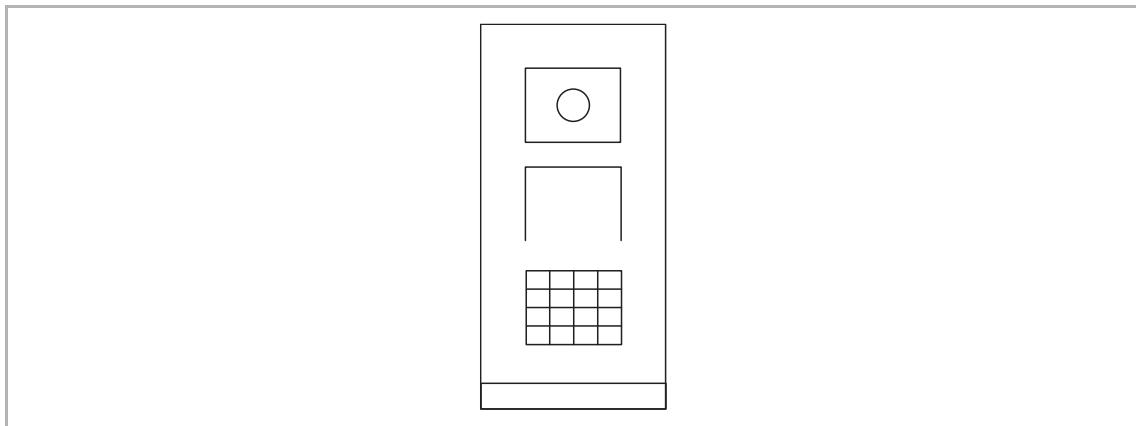
In stato di standby, premere "  " sul modulo tastierino per chiamare la portineria.

##### Modalità Intercettazione

Se la portineria è in funzione in "Modalità intercettazione", la chiamata prima viene intercettata dalla portineria. Poi viene inoltrata alla postazione interna designata, se la verifica dell'identificazione dà esito positivo.

## 7.4 Tastierino postazione esterna senza modulo display

### 7.4.1 Panoramica



### 7.4.2 Inserimento delle impostazioni di sistema

In stato di standby premere [#] [\*] [Password del sistema] [#] per attivare le impostazioni di sistema.

\*La password predefinita del sistema è 345678.



#### Nota

Le seguenti operazioni vengono eseguite dopo l'attivazione delle impostazioni di sistema.

### 7.4.3 Impostazione del tipo di dispositivo

Funzione	Operazione
Tipo di dispositivo → postazione esterna	[1] [#] >> [1] [#]
Tipo di dispositivo → postazione esterna	[1] [#] >> [2] [#]

#### 7.4.4 Gestione della password

Funzione	Operazione
Abilita la password di sblocco	[5] [#] >> [1] [#]
Disabilita la password di sblocco	[5] [#] >> [2] [#]
Modifica la password del sistema	[2] [#] >> [Nuova password] [#] >> [Nuova password] [#] *La password deve essere di 6-8 bit
Modifica la password di sblocco	[3] [#] >> [Nuova password] [#] >> [Nuova password] [#] *La password deve essere di 3-8 bit

#### 7.4.5 Impostazione della lingua del parlato

Si può impostare la lingua del parlato se il modulo video/audio è dotato della funzione di sintesi vocale.

Funzione	Operazione
Selezione la lingua	[4] [#] >> premere " <input type="button" value="^"/> " o " <input type="button" value="v"/> " per selezionare la lingua [#]

#### 7.4.6 Reset della password del sistema

Non è possibile accedere alla schermata di impostazione del sistema se è stata dimenticata la password del sistema.

Seguire le operazioni indicate in basso per resettare la password del sistema:

- [1] Spegnere la postazione esterna.
- [2] Accendere la postazione esterna.
- [3] Premere senza rilasciare il "Pulsante programma" sul modulo tastierino per 5 secondi entro 30 secondi dall'accensione della postazione esterna.
- [4] Ad operazione riuscita viene emesso un bip.

#### 7.4.7 Iniziare una chiamata tramite indirizzo fisico

1. Tipo di dispositivo = postazione esterna

In stato di standby, inserire il **[Numero di camera]** (001-250) sul modulo tastierino per iniziare la chiamata.

2. Tipo di dispositivo = postazione esterna principale

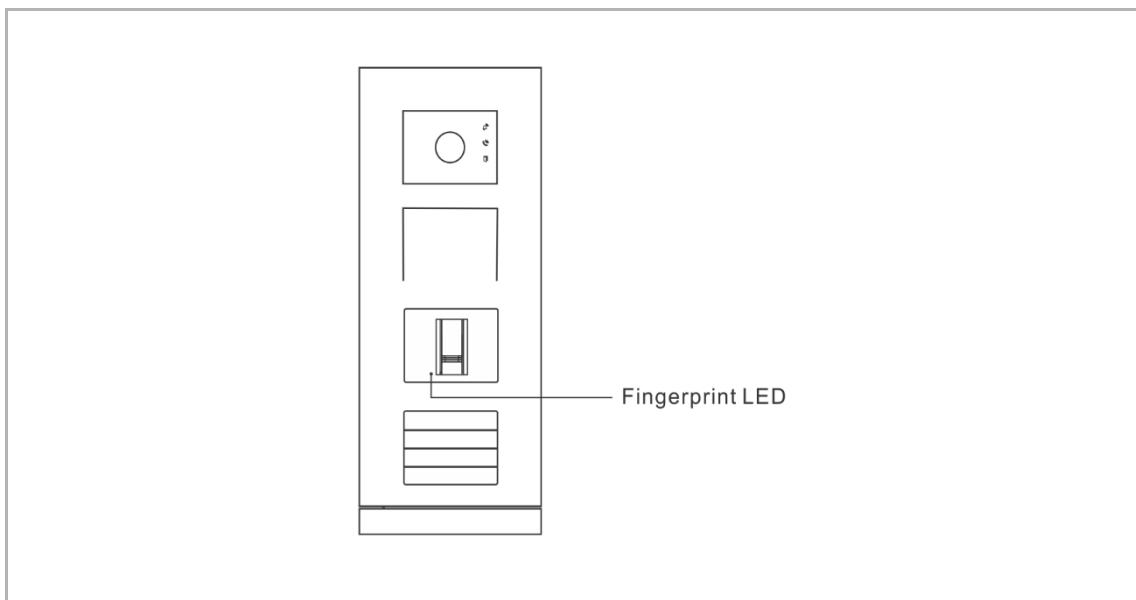
In stato di standby, inserire il **[Numero di edificio]** (01-60) e il **[Numero di camera]** (001-250) sul modulo tastierino per iniziare la chiamata.

#### 7.4.8 Chiamata portineria

In stato di standby, premere "  " sul modulo tastierino per chiamare la portineria.

## 7.5 Impronta postazione esterna

### 7.5.1 Panoramica



### 7.5.2 Gestione delle impronte

#### Crea l'impronta principale

Se non sono registrate impronte su questo modulo, il LED impronte lampeggiava nella sequenza verde, arancione e rosso, a postazione esterna accesa.

Passare 3~5 volte il dito principale finché il LED impronte non si accende di luce verde.

#### Attiva la modalità Impostazioni

In stato di standby, passare 1 volta il dito principale o qualsiasi dito admin per attivare la modalità Impostazioni, il LED impronte si accende di luce arancione.

#### Crea un'impronta utente

In modalità Impostazioni, passare 1 volta l'attuale dito admin e 3~5 volte un dito utente.

\*admin attuale = l'admin utilizzato per attivare la modalità Impostazioni.

#### Cancella un'impronta utente

In modalità Impostazioni, passare 2 volte l'attuale dito admin e 3~5 volte un dito utente registrato.

#### Crea un'impronta admin

In modalità Impostazioni, passare 3 volte l'attuale dito admin e 3~5 volte un dito admin.

### Cancella un'impronta admin

In modalità Impostazioni, passare 4 volte l'attuale dito admin e 3~5 volte un dito admin registrato.

### Cancella tutte le impronte utente

In modalità Impostazioni, passare 6 volte l'attuale dito admin.



#### Nota

Il LED impronte si accende di luce verde, ad operazione riuscita.

Tutte le impostazioni sono configurabili anche con il software di gestione del computer.

### Apri una porta

In stato di standby, passare un dito utente registrato per aprire una porta.

## 8 Avviso

Ci riserviamo il diritto di apportare in qualsiasi momento cambiamenti tecnici e modifiche al contenuto di questo documento senza previo preavviso.

Le specifiche dettagliate conformi a quelle concordate al momento dell'ordine si applicano a tutti gli ordini. ABB non si assume alcuna responsabilità per possibili errori o incompletezza di questo documento.

Ci riserviamo tutti i diritti a proposito di questo documento e degli argomenti e delle illustrazioni ivi contenute. Il documento e il suo contenuto, o suoi estratti, non devono essere riprodotti, trasmessi o riutilizzati da terze parti senza previo consenso scritto da parte di ABB.



---

## Contatto

ABB Xiamen Smart Technology Co., Ltd.  
No. 881, FangShanXiEr Road, Xiang'An Industrial  
Area, Torch Hi-Tech Industrial Development  
Zone, Xiamen  
Tel: +86 592 295 9000  
Fax: +86 592 562 5072

[www.abb.com](http://www.abb.com)

## Omologazioni e conformità

## NOTA

Ci riserviamo il diritto di effettuare  
un qualsiasi momento modifiche  
tecniche o di modificare i contenuti  
del presente documento senza  
preavviso.

Le specifiche dettagliate concordate  
si applicano agli ordini. ABB declina  
ogni responsabilità per eventuali  
errori o incompletezza nel presente  
documento.

Ci riserviamo tutti i diritti relativi al  
presente documento, ai soggetti  
trattati e alle immagini contenute  
nel documento. Il documento e i  
suoi contenuti, o estratti di essi, non  
possono essere riprodotti,  
trasmessi o riutilizzati da terzi senza  
previa autorizzazione scritta da  
parte di ABB.